

## GERIADUR BRAS

F. FAVEREAU

brezhoneg-galleg

© Francis Favereau 2020

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite)

### J

**J** dist. /ʒ/, hag alies /ʃ/ deroù-ger e kornôg Breizh (nemet JUST hag ar gerioù diwarnañ, ha kemm.1 a-w.), ataw /ʃ/ kemm.3 ha kemm.4 : ho jardrin /o'ʃardrin/, o joskonad /oʃo'skõ:nad\ʔ/ & ho Chagwar (YG *votre Jag - hum'*) ; l.-ioù > /ʒoʷ/ KT / KL /ʃu/ : a-wezhioù & lostger /-wezh-ioù ; klevet e vez d-ll e Gwened, Kerne-Uhel ha Treger e-barzh gerioù diwar ar galleg peurvuiañ, rag n'eus J ebed e brezhoneg (evel e kembraeg) a-gozh.

**-J-** /ʒ/ a-w. /ʃ/, pe /s/ (a-gozh) merk an amzer divizout tremenet, pe dic'hallus (ma vije / ma vise), hag an amzer dremenet strizh (pa rejomp, rejoc'h, rejont & rejod...)

**JA** (br-kr J. 16° - breman - ia / bremija : bremaik) > DIJA.

**JABADAO**<sup>+</sup> /ʒabadaw/, a-w. /ʒa'ba:doʷ/ Ph (diwar l. ? sabadoù /sabadow/, /sabataw/ *danse du même nom*), & *chahut, ronde, sarabande* : dañsal ar jabadao *danser la jabadao* (& *fig. - du cirque*), moarvad oant razhed oc'h ober jabado<sup>u</sup> 'barzh ar gampr /ʒa'ba:doʷ/ (Ph *ça devait être des rats faisant la sarabande au grenier / chahut*), pebezh jabadao ! (*fig. : quelle cavalcade !*) & un tamm jibedao (Langedig W<Drean & bet e(n) jibedao *en goguette, en piste* / ur jibedao & 'batifou': un tammig batifou, n'en deus ket penn ebet, unan diharak\* un tammig & gw. / jibeda & jibidi jibida...)

**JABEL** (Li<YR – NP b. *Isabelle*) > IJABEL.

**JABELON** /ʒabəlõ/ b.(-ed) *petite fille turbulente* (Li<YR / jabel).

**JABL**<sup>+</sup> /ʒabl/ W & /ʒab\p/ g.-où *occupation (surt' péjor' dérangement, embarras – « jab »* W<Heneu / jarbl & jerbl *anc.frç jable – techn. / bois & gable* < norm. PYL 195 < gabulum lat. < gln gabolos *fourche, gibet* : gaol, kmg gafil h-br gabl & h-iwg gabol) : kla'h jabl (W<Heneu-GB *provoquer*), kemer ar jab' da... (W *prendre la peine*), nend omp ket daet du-mañ evit gober jabl da zen (kan. W<GH *nous ne sommes pas venus provoquer de l'embarras à personne*).

**JABLADIGO**<sup>+</sup> /ʒabladijow/, /ʌəp/ Wu l. (*par*) *petites touches (occupations)* : a jabladigoù.

**JABLADUR** /ʒabladyr/ Wi g.(-ioù) *embêtement* (Wi<PYK).

**JABLEREZH** /ʒablərəh\ɣ/, /ʒablərəz\ɣ/ g.-ioù *occupations & embêtement(s)* – an Ignel Wi<PYK = jabladur).

**JABLiñ** /ʒablɛj/, /ʒabij/ vb *occuper (en mauvaise part / jabler) & embarrasser* (W<Heneu-GB «jabein») : jablet geti *embarrassé par elle* & bout\* jablet (Wi<PYK *être enceinte - syn.*)

**JABLOUR** /ʒablur/ g.-ion /-erion b.1 *importun,-e qui embarrasse* (W<Heneu-GB & «jabour»).

**JABLUS** /ʒablyz\ɣ/ ad. *occupant,-e* : traou jablus (W *choses encombrantes*).

**JABOT(IG)-RUZ**<sup>+</sup> /ʒabodry:/, /ʒa'botij'ry:/ a-w. (var. JABODIG-) /ʒa'bo:dig\ g.-où- (*surn. loc' du*) *rouge-gorge* (Ph boc'h-ruz(ig) *syn. & var. > rouge-gorge*) : jabodig ru' (Go).

**JABOTiñ** /ʒabotɛj/, a-w. CHABOTi<sup>o</sup> /ʃa'boti/ vb *végéter (plantes / rous'inañ, & marotiñ)*.

**JACQ** (NF & NL Grav Jacq - Go / Jan - br-kr 16° Iaq / Yacob, sant Jalm & sant iaques) > JAK...  
**JAD-** (NF *Jadé* / h-br Jatoc C.Redon Loth) / YAD-  
**JADOUL** (NF L<Teleg. / Jad-... & *Jadé etc.*)  
**JAFFR-** (& *Geffroy* / *Geffrey* sng) > JAFR(E<sup>Z</sup>).  
**JAFFRAIN** (NF 22<OF /-enn b.1) > JAFRE(Z).  
**JAFFREDO** (NF *Jaffrédo* W / Jaffrez..., Mari Jaffredo kan.W & NF Jeffredo, Joffredo – Teleg. 22) > JAFRE(Z)...  
**JAFFRELO** (NF – W /-ell- b.-où) > JAFRE(Z).  
**JAFFRELOT** (NF 22 gallo – *dim.*) > JAFRE<sup>Z</sup>  
**JAFFRENNOU** (NF – stank KT, a-w. Jaffrenou - Mael-Karaez < Teleg. & F. Jaffrennou ‘Taldir’ / -enn- & -ou) > JAFRE(Z)  
**JAFFRES** (NF & Jaffrès – Lu) > JAFRE(Z)  
**JAFFRET** (NF - T<Teleg. 22) > JAFRE(Z)  
**JAFFRO** (NF – W < Teleg. : var.) > JAFRE<sup>Z</sup>  
**JAFFROT** (NF 22 / Jaffro...) > JAFRE...  
**JAFRE(Z)** /ʒafrez\ɛs/, (Javre) /ʒavrə/, a-w. /ʒawr/ Ku bih.-IG /-OU NF *Jaffré* (& var. *Geoffroy* – stank-mat ; h-br Galfredus - Cart.Redon 10° > Gefre – germ. / *Gottfried*) : kroashent Mari Jafre (NL Pll krasn Maï Jawr *Croissant Marie Jaffré*), NF Jaffrès (L) & Jaffre<sup>o</sup>, Jaffrédo, Jaffrelo, Jaffrennou, Jaffro < Teleg. 22, Jeffredo & NL Quinquis Jaffrennou (Ph), & Jaffry / *Jeffroye* & *Geffrey* (OF).  
**JAFREZIG** (bih.-IG) > JAFREZ...  
**JAFREZOU** (NF Jaffrezou / Jaffrez & Jaffrès L).  
**JAGAILH** /ʒagaj/ Prl g.-où *jactance* (*bébé* / *pie*).  
**JAGAILHat\*** /ʒagajad\ɛ/ E & /ʒa'gaʎad\ Ph, /ʒagaʎad\ Wi vb *jacasser* (*pies*) : bugel é jagailhat (Plg<AT *bébé jacassant*), piked da jagailhat (kan. E<YFK, W<FL barbotat, & « jagaïat » Prl / jagouilh<sup>o</sup>)  
**JAGENN+** /ʒajɛn/ Prl b.-où (*loc<sup>t</sup>*) *paletot, veston – habit « à trois étages »* (Prl & W<FL / jak- & jakenn *camail* – gw. ALBB n. 534 *veste*).  
**JAGILH** /ʒa:gij/ Tun. (19°) g.-où *bide* (*arg.* : *ventre*) : kargañ o jagilh *se remplir le bide*.  
**JAGONIAD** /ʒagõnad\ɛ/ Prl g. *personne qui s'exprime mal* (Prl / L chakonioù an hent *aspérités*).  
**JAGONIat\*** /ʒagõnad\ɛ/ vb *jacasser* (*syn.* Prl / jagaïat & jagouïat / chakoni<sup>a</sup>t\* Ph *coupailler*).  
**JAGOU** (NF < OF / Jégu, NL Roc'h-Iagu /-Ugu & NF Jegouïc) > JEGOU.  
**JAGOUILH** /ʒaguj/ Prl g.-où *jactance*, & *jacteur,-se* (Prl / jagailh Ph).  
**JAGOUILHAJ** /ʒagujaz\ɛ/, /ʒa'guʎaz\ɛ/ g.-où *balbutiement*.  
**JAGOUILHat\*** /ʒagujad\ɛ/, /ʒa'guʎad\ɛ/ vb *balbutier* (Prl « jagouiat » *parler peu clairement & bredouiller comme un gosse* / gagouilh<sup>o</sup>, jagailh<sup>o</sup> Ph) : ar re-se (raned) a jagouilh (W<Drean).  
**JAGOUILHER** /ʒagujɛr/, var.-our <sup>h</sup>ur/, /ʒa'guʎɛr/ g.-(er)ion b.1 *balbutiant(e personne – Prl & Plewigner W<Drean jagouilhour : ravaoder)*.  
**JAGOURI** /ʒa'gu:ri/ T g. (Tun.) *zouave* (*arg.* / *idiot*) : paouez d'ober da jagouri ! (Perroz Arv.T < GK den izel speredet) *arrête de faire le con !*  
**JAGU** / **YAGU** /ʒa:gy/, & /ja:gy/, a-w. /ʒɛ:gy/ & /je:gu/ 5nf° NP *Jacut*, & *Jégu* (h-br Iacu / Iagu 9° C.Redon & NF *Jagut* < OF / *Jacut* 5° eus tramor / *Saint-Jacut* 22 – 2 NL, & chapel Sant-Jagut - Plistin, Kerjagu Kawan / Kerjegu Pll > /kè'rigu/ & NF *Jégu* / Jegou & Jegouïc, Jegouzo / Jagu, Jagut & Jegu - W ; NL Ar Roc'h-Yagu / 'Roc'h-Ugu /rɔ'hy:gy/ Tu (*château de*) *la Roche-Jagu – propriété du dép<sup>t</sup> 22*).  
**JAGUDIñ** > CHAGUD-  
**JAGWAR** /ʒagwar/ g.-ed *jaguar* (tupi) & ho Chagwar (kemm.3 *hum'* YG *votre Jag'...*)  
**JAHAN** (C. Jahan *Jehan* / Jan – Conan & Iann ar Gwenn - 18°) > YANN.

**JA(H)IN** /ʒajn/ & /ʃajn/ g.-où *géhénne, question* (C. Jahin 'iahine', M. 16° dan jain trainet *trainés à la torture*, S.Barba 16° E mil estrenua ha iayn *En hébétude sous mille tortures*, & An iain goude da finuez *torturé après ta fin*, & Ez i deza(n - ifern) breman ia dan iayn *tu vas aller maintenant - en enfer - sous la torture*, J. 16° Jayn ha martyr ha hirvout *géhénne et martyre et souffrance*, M.17° iahin *torture, anc.frç ge(h)ine* < hebr. NL *ge-hinnom* Rob. / *usu'* Ph JEN) : en ur jain abominabl *dans une horrible situation (de gêne)* & gant ar chain (Y.Gow<HB / hep jayn GR *sans gêne*), NF (ar) Jain (Pleiben alies - *Jain – industr.*)

**JA(H)INañ,-iñ** /ʒajna/ & /ʃajna/, /ʒajneɲ/ vb *torturer* (C. Jahinaff 'gehiner', M.17° iahina 'gêner' : *torturer* & GR jayna e spered *se torturer l'esprit* / JENiñ Ph).

**JA(H)INER** /ʒajneɲ/, & var.-our /ʒajnur/ g.-(er)ion b.1 *tortionnaire, (par ext.) agresseur* / NF Jahiner (Teleg).

**JA(H)INEREZH** /ʒaj'ne:rəz/s/, /ʒaj'nərez/, /ʒaj'nəreħ/x/ & /ʃajn/ g.-ioù *torture* : ur jahinerez nevez (Taldir) *une nouvelle torture (en classe)*.

**JA(H)INUS** /ʒajnyz/s/, a-w. /ʃ/ ad. *torturant, (par ext.) agressif,-ve*.

**JAIG** (Li – ano-badez < Pag.<F3 *Jaic* / Jeñig Lu & Saig < Frañsa-ig).

**JAIN** (NF stank – Pleiben & tro-war-dro - Jaïn e kreis K) > JA(H)IN...

**JAK**<sup>+</sup> /ʒag/k/ bih.-IG,-OÙ /'Jako<sup>w</sup>/ & /'ʃaku/ L *Jackie, Jacquot / Jacquou* (gw. Jakez – C. Jaq 'iaquet' ; B. 1904 Ian ha Jackez & men[n]ek euz eur Jackez bennag *mention de quelque Jacques*) g.-où & str.-enn-où : *jaque, mannequin (anc' par dérision / quelqu'un manquant un mariage ou épousant un autre – Are<JMP & W<Drean), marotte (objet), & cric* : g' ar garg oa kouezet ar c'harr war e jak (Ph à cause de la charge, la charrette s'était affaissée sur la cric), hemañ zo ur jak ! (Ph) *c'est un 'jacquot' (fantaisiste etc.)*, ouzhpenn ur jak zo ba kêr (Ph *jeu de mot* / NF Jacq - stank-tre & *Jacques* : *il y a plus d'un Jacques au village / d'un "jacques" - rigolo*), ober e jak *faire le jacques* (& *le zouave* Ph & Prl gober e jak *faire le pitre* / « hoari o zak » W<Heneu), kas ur jak dezhi (W<Drean ur galant koad *lui infliger un tel mannequin - après refus divers* / jaked d'ur c'hozh paotr yaouank), ober jakou (brichinerez<sup>o</sup> L / W<Drean ur jako / jakou en aval : charl-ig, preñv e-barzh an avaloù... *ver dans le fruit*), Jak an Dall (soner W) / Jakig & Jakou (bih. > Kouig).

**JAKED** (var. / Jaketa - RH) > JAK.

**JAKEDENN**<sup>+</sup> /ʒa'ke:dən/, /ʒacədən/, var. JAKETENN /ʒa'ketən/, /ʒacəten/, & /ʃa'ketən/ b.-où *jaquette (robe d'enfant, robe de garçonnet, & barboteuse, corsage, robe de paysan (& robe – Plijidi T-E<DG < Jacques / paysan & son vêtement – C. Jacquedën 'iaquete')* : d'ar poent-se e oan / me oa yaouank, bihan em jaketenn (kan. Ph Minor - alies & bihan ma jaketenn - kan. PII "War ar maez") à cette époque j'étais jeune et à l'étroit dans ma jaquette (ma jaquette était petite), en e jakedenn e oa c'hoazh *il était encore en barboteuse*, ma chom e jakedenn war an dour (T<JG / bugel pareet *si la chemise d'enfant reste à la surface de l'eau - il est guéri*), ar jak(e)denn (Go<KC *robe à frou-frous*), chakedenn (Groë Wi *corsage*).

**JAKEL** (NF *Jacquel* – Teleg. 22) / JAK...

**JAKER** /ʒakər/ g.-ion (C. Ia(c)quer / tirant tyran) *bourreau* (bourrew<sup>e</sup>).

**JAKES**<sup>e</sup> (& var. Chak's *Jacques* & var.) > JAKEZ\*

**JAKETENN** (var. Ku;;; - *jaquette*) > JAKEDENN.

**JAKETA** (anv-badez : "Spered o tont da Jaketa" - RH / *Jaquette, Jacotte & Jacqueline etc.*)

**JAKET(IG)** /ʒa'ketig/k/ & /ʃa'ketig/k/ NP *Jaquette etc.* : a'aloù Chaketig (E<HN) & "Spered o tont da Jaketa" (RH *titre de nouvelle*).

**JAKEZ**<sup>+</sup> /'Jakəz/s/, a-w. > /ʒaks/ Ph, (Chakez) /'ʃakəz/s/ L, /Jakez/s/ W, bih.-IG (& Jakig / Jakou - b. Jakeza\* / Jaketa) *Jacques* (& var. - br-kr Pezr ha iaques, pirchyrin a sant iaques, M.17° Iacquès) : friko Jakez / nebeud a gig ha kalz a batatez (Ph, L, T *au repas de noce de Jacques, peu de viande mais beaucoup de patates*), Sant-Jakez an Turki (NL Ki : *Saint-Jacques de Compostelle* > (hent) Sant-Jakes<sup>e</sup> / sant Jalm C. *Voie lactée*).

**JAKEZA** (anv-bihan - b.-a) > JAKEZ.

**JAKIG** (bih.-IG) > JAK / JAKEZ\*°

**JAKO** (var.) > JAKOU...

**JAKOB** (NF h-br Iacob 9° C.Redon / Bibl & C. Yacob 'Jacques', M.17° Iacob, NF Jacob T alies) *Jacob* & NL Ker Jacob (Pleuvian Tu / Kerisac,-ago – T-Go & Keruzeau - Plouha / NF Uzéau).

**JAKOBIN** /ʒa'ko:bin/, /ʒakobin/ ad. & g.-ed b.1 *jacobin,-e* (C. Jacopin 'idem') : ar Jakobined, iliz ar Jakobined (kan. E<YFK & kouent), Jakobined du-mañ Jakobined du-se (son. W 2000s)

**JAKOBINELEZH** /ʒakobi'ne:ləz/s/, /ʒakobi'nələh\ɣ/ b.-ioù *jabobinisme (dér.)*

**JAKOD** (var. & a-w. SAKOT & sokod... - ALBB n. 229) > CHAKOT...

**JAKON** /ʒakõn/, /ʒakun/ g.-ioù (& var.-et /ʒakõned\ɣ/) *jaseron (chemise de mailles – GR jacqoun jacque de maille / cotte sae-houarn - gw. CHAKONiañ & var. Ph vb coupailler)* : ur jakon dir-skaññ (Y.Gow<HB *une cotte de mailles légère*).

**JAKOU** > (bih. & Kouig – *Jacqou*) > JAK...

**JAKTANS** (M. 16° yactañ *jactance*) > Y-

**JAL** (1) /ʒa:l/ g. *sève (d'arbre – W<Heneu-GB / W jel - 3 - & jol)*.

**JAL** (2 – W) > JOAL / JOEL.

**JAL** (3 – Prl / Ku & jelañ, jelet / koad *bois gélif*) > JEL(ENN)...

**JAL** (4) /ʒa:l/ W (& jalez Tun. 19° / jal-laezh & jarlez / chilez W – lang.kem. W JELEZ *arg. LAIT > du lolo* & jarlez kailhidennet (Tun. 19°<NK *lait ribot / caillé*), & NF *Le Jalle & Lejalé (anc.frç "jalle" : coq < gallus)*.

**JAL-** (5 - vb – W / Ph en em JALañ /ʒ/ *se lamenter / CHAL* : n'emaint ket e chal gant se *il n'en sont pas en peine*) > CHAL,-añ...

**JALAVANDOURi** (R.Gak Ku c1945 vb : leusken ar re yaouank da jalavandouri - kemm.1 - ch->j- *laisser les jeunes afin que jeunesse se passe* > ? chalavandouri...)

**JALG(A)OT** /ʒalgawd\ɣ/, /ʒalgod\ɣ/ & (jargod) /ʒargod\ɣ/ Wu g.-où (& -ed) *jabot (int' / gésier & personne au jabot ouvert)*, & *gorge (poitrine)* : lan e jalgot (W<GH leun e jargod *plein le jabot*), diveriñ a ra ar chistr en e jargot (Wu *le cidre dégouline dans son jabot*).

**JALG(A)OTAD** /ʒalgawtd\ɣ/, /ʒal'gotəd\ɣ/ (& var.) g.-où *jabot (plein de...)* : ur jalgotad boued (W<GH *une ventrée hum'*).

**JALG(A)OTET** /ʒalgawted\ɣ/ & /ʒargoted\ɣ/ W a.g.vb *à la forte / belle poitrine* : ur verc'h jargotet mad° (Wu *une fille bien plantée*).

**JALIB** /ʒalib\p/ W (lang.kem. / var. CHILIB g. & jalibardenn b.-où) *lavasse (arg. : soupe / syn.)*

**JALIBARDENN** /ʒalibarden/ W (lang.kem. W / jalib) b.(-où) *soupe (arg. : une lavasse)*.

**JALiñ** /ʒalɛj\p/ W vb *faire sève, & monter en sève* (W<Heneu-GB).

**JALM** /ʒalm/, var. CHALM /ʃalm/ (*parf.*) *Jacques* : Hent sant Jalm (C. Hent fant ialm – pe hent sant Jakes° *Voie lactée*) & NF Jalm / Chalm, *Saint-Jalmes* (Ph-T / NL *Saint-James*).

**JALM-** (2 – kemm.1 vb CHARM- : da jalma unan *en charmer un.e*).

**JAMALCH** > SALMACH.

**JALMiñ** /ʒalmɛj\p/ Wi vb *constiper (bêtes)* : jalmet gêné – *diversement* (Berne Wi<PYK / KALMET Prl / chalm...)

**JALOD** (var. - B. 1905 jaloded) > JALORT...

**JALON** /ʒalõn/ W (lang.kem.) g.-ioù > (*arg.*) *gilet*, & NL (Cad.Plz<GG *jalon(n)ou...*)

**JALO(R)Diñ** /ʒa'lõrdi/, a-w. /ʃa'lo:di\ T vb *faire la - mauvaise - vie* (T<GK).

**JALO(R)T<sup>+</sup>** /ʒa:lõrd\ɣ/, (JALOD) /ʒa:lod\ɣ/, /ʒalod\ɣ/, a-w. /ʃa:lõrd\ɣ/ g.-ed b.1 *gredin,-e, & imbécile, morfal(e), oisif (anc' chaudronnier M.17° jalot / charlot* ; B. 1905 lamponed ha jaloded - evel ma 'maoc'h ! *fripons et gredins - comme vous l'êtes !* & jaloded an holl vroiou *naïfs de tous pays*) : hennezh zo ur jalot 'vad ! (Ku *c'est un drôle de gars* & eur jalod ! / eul loba *imbécile* T<JG /

Plouigno Ti<DG > *ne fais pas ton jarlot - bretonnisme* / Tun. 19°<NK « jalod/t » *morfal-e*).

**JALO(R)TAJ**<sup>+</sup> /ʒa'lotəʒ\ʃ/, /ʒalotaʒ\ʃ/, /ʌtraʒ\ʃ/ & a-w. /ʃv g.-où *gredinerie*, & (*mauvaise*) *oisiveté*.

**JALOUS**<sup>+</sup> /ʒa:ləz\ʃ/ Ph > (buan) /ʒa.lʃ/, /ʒaluz\ʃ/, a-w. /ʃa'luz\ʃ/ Ki ad. & jalouz\*° g.-ed b.-enn-ed *jaloux,-se,-ment* (M.17° *ialous* / it. & lat.-gr ζήλος, *zelos*) : me n'on ket jalous deus heni ebed° ! /ʒa:ləs *moi je ne suis jaloux de personne*), jalous un tamm deus hemañ (Pll *jaloux de lui un peu* / doc'h e v'ouez - W<Drean), jalous brein ! (Ph *sale jaloux !* / Ki<GK F3 *chal's !*), jalouzenn ! *jalouse !* & jalouzed (l.-ed *loc'* T annelida).

**JALOUSKEN** /ʒa'luskən/ T<GK g.(-enned *personnes*) *jalouse(s)*, *jaloux* (jalous /-en : lousken...)

**JALOUZENN** (b.-ed – KW / T jalousken) > JALOUS°

**JALOUZI**<sup>+</sup> /ʒa'lu:zi/, /ʒaluzi/ b.(-où) *jalousie* (M.17° *ialousi* - *gelosia* it. < lat.-gr) : kuit da zen da gaout jalouzi (son *afin que personne n'ait de jalousie* / gwarizi & botoù berr, marc'h Amon – metaforenn diwar ar c'hoariva pobl).

**JALOUZİñ**<sup>+</sup> /ʒalu:zi/, /ʃi/, /ʒaluzɛɲ/ vb *jalouser* : jalous't° g' ar re all (Ph *jaloué par les autres* & jalouzi' ar re äll *jalouser les autres*).

**JAL'S** (G.Kergourlay & Ph : "ja.l's") > JALOUS.

**JAMAİK** /ʒãmaig\k/, /ʒamaig\k/ NL *Jamaïque*.

**JAMAİKAN** /ʒã'maikən/, /ʒamaikān/ ad. & g.-ed b.1 *Jamaïcain,-e*.

**JAMAR** (mortuachou – lesano Lu < JAÑ-MARI & gw. NF *Jamard* – Teleg.)

**JAMBAJ** /ʒãmbəʒ\ʃ/, a-w. /ʒãmbaʒ\ʃ/ Ki g.-où,-chou *jambage* (*de contrecœur* – *techn.*)

**JAMBARLEG** (Douarn. Ki - Yann Ezel) > CHAMBARLENK.

**JAMBETENN**<sup>+</sup> /ʒãm'betən/, /ʒãmbetən/ b.-où, & jambetinier *jambette* (*de béquille* – Mar. - Ki) & *gambette* (Chon<BTP *guibolle*).

**JAMBOAS** /ʒãmbwaz\ʃ/ g.-ed (*anc'* & *loc'*) *chamois* (tr. Bibl) : evel da ur 'jambois' tremen dre klaouitenn un nadoez (T *comme pour un chameau de passer par le chas d'une aiguille...*)

**JAMBON**<sup>+</sup> /ʒãmbən/, /ʒãmbun/, /ʒãmbõn/ g.-où & str.-enn-où *jambon* (C. Jambon, M.17° *iambon*) : ro dehañ° un tamm jambon 'ta ! (Ph *donne-lui donc un peu de jambon !*), NF Le Jambon.

**JAMBOU** (NF K & 22 < Teleg. & W – alies-kaer) > JAMB-

**JAMES**<sup>+</sup> / JAMEZ\*° /ʒãməz\ʃ/, /ʒãme.z\ʃ/, a-w. /ʒãms\z/ Ph, /ʃãməz\ʃ/ adv. *jamais* (*en g<sup>al</sup>* – ALBB n. 94-95 *au passé ou présent* & NALBB n. 85-7 *passé, futur, habituel* : biken, biskoazh, gwech ebed d-ll K, morse – holl Ph/Tu kammed - br-kr Buhez mab den 16° dynam *iames sans tache à jamais*) : jam's ne'm eus gwelet kement a dud é tañsal (Ph *jamais je n'ai vu autant de gens danser* & Pll *james ne vezo nemed ruz Poullaouen ne sera jamais que rouge*), evit jamez\* à *jamais*, biken jamez (Ph *jamais au grand jamais*), james ebet ! (Tu<HL *id.* & nan eus james ebed° - Go & Ku *il ne faut jamais dire jamais*), james kement-'rall ! (W<Drean / biskoazh), ur jamez *une éternité*.

**JAMEZENN** /ʒã'me:zən/, /ʒãmezen/, /ʃã'me:zən/ b.-où *boisson* (& *diverses choses*) *qui durent, personne d'une grande longévité* : gwashat jamezenn ! (Arv. T<JK *quel cocktail - bizarre !*)

**JAMPLOÛ** /ʒãmploʷ/ l.(-où) *bouffonnerie(s)* – Gr(oe) Wi<P.Go / es°em<sup>p</sup> Pll<PM *drôle de type* < *exemple* - *exempla* lat.)

**JAMTEL** (NF & *Le Jamtel* – T<Teleg.) > JAM...

**JAN** / JAÑ /ʒã./ bih.-IG - Jañig & Jeñig L (*popul'*) *Jean* / *Jehan* (C. Jahan / Yahan 'Jehan' / Yann, يحيى *Yahia*) : pôtre ar Jañ /ʒã./ (mamm-goz° J.Gros 19° / bugale J.Conan & Ian(n) ar Gwenn), & Jañ-Mañ (Tun. 19° *arg.* : porc'hell *porc*), & Jañ-Mañ divou(z)ellaouet (Tun. 19°<NK : bazh gwisket *personne mal fringuée*), & « Jañ sans terre » (*arg.* Tun. 19°) > *gougnafier* (*personne retardataire, sans outils etc.*), NF Jan & *Le Jean* T, Kerjean / Yannès, Yannou..., & Jañ-Bleo° (Yann Blev\* / Blew° - leshano Pll) g.-où *diable en boîte*, & (*par ext.*) *polichinelle* : savet 'vel ur Jañ-Bleo ! (*sorti - de sa boîte - comme un tel diable...*)

**JANABL** /'zã:nəbl/, /zãnabl/ g.-où *jable* (& jerbl - var. W / jabl fig. < *jable* / glñ gabolos – h-br gabl > GAOL...)

**JANABLADUR** /zãna'bla:dyr/, /zãnabladyr/ g.-ioù *râblure* (& garanadur).

**JANABLER** /zã'nablər/, /zãnabler/ g.-ion /-ien b.1 *jabloir(e)* & *jablière*.

**JANABLiñ** /zã'nabli/, /zãnablij/ vb *jabler*.

**JAÑDARM**<sup>+</sup> /zãdarm/, /'zã:dərm/ Ku g.-ed, & l.-eed (Are<JMS F3, Ph / l.-idi - *en g<sup>al</sup>*) *gendarme* (archer - a-w., & beg-e-dok Ph / Kogn & paotred Mari Robin Go-T ; B. 1905 jandarmeed) : aet da glask ar jañdarmed (Ph *allé chercher les gendarmes*), 'hont da glask ar medisin hag ar jañdarmed (kont. Geor Pll<GC *allé chercher le docteur et les gendarmes*), jañdarmidi ar Pont (*les gendarmes de Pont-Croix*), pevar jañdarm hag ar brigadier (W<Drean dre fent / pevar biz & biz-meud), jañdarmed (W<Drean *épis raides avec peu de grains*), & jañdarm (K - *loc' labres divers*).

**JAÑDARMIDI** (Dp l. / Are-Ph l.-eed) > JAÑDARM.

**JAÑDARMIRI**<sup>+</sup> /zãdar'mi:ri/ & /zãder'mi:ri/ Ku, /zãdarməri/ b.-où *gendarmarie* (B. 1904 jandermiri & archerdi – *panneau* / NL 35 *Larcherie*).

**JANED**<sup>+</sup> /'zã:nəd\/, /zãnəd\/ bih.-IG *Jeannette*, & (*loc' surn. - syn.*) *bergeronnette* : Janedig zo klañv ha gwall glañv (kan. Ph *Jeannette est malade, bien malade* / kan. W Janed er vraw *la belle Jeannette*), NF Jannet (22).

**JAÑFOUTR** (W<Drean *id.* & foubailh / chafoutreer...)

**JANGLENN** /'zãŋglən/, /zãŋglən/ b.-où *jungle* (FV / *jangle* sng < *jangal* – hindi : *steppe*).

**JANGLER** /'zãŋglər/, /zãŋglər/ g.-ion /-ien b.1 *jongleur,-se* (C. Jangler / barz-es, barzic).

**JANGLEREZH** /zãŋ'gle:rəz\/, /zãŋglərəz\/, /zãŋglərəh\%/ g.-ioù *jonglerie* (C. ianglerez).

**JANGLiñ** /'zãŋgli/, /zãŋglɛj/ vb *jongler* (*anc.frç jangler*).

**JANGLOÙ** /'zãŋglow/, /'zãŋglu/, /zãŋglow/ l.-où *tours* (*de jongleur*) : ober e jangloù (br-kr M. 16° Rebeig vn map youanc, rac ober e janglou *Reprocher à un jeune gars de faire de ces tours*).

**JANN** /zãn/ NP (var. CHANN) bih.-IG *Jeanne* : NF Le Janne (Teleg. /T), Jannès, Jannic & Jannou.

**JANNELLO** (NF - W<Teleg. / Jann & gw. / channell - ar saout).

**JANNES** (NF & Jannès b.1 / *Jann, Le Jeanne & Yann* : Yannès, (Le) Yannou / Youinou) > YANN.

**JANNIC** (NF - bih.-IG / *Yannick*) > JANN / YANN.

**JANNO** (NF W<Teleg.) > JANN...

**JANNOU** (NF T, 22<OF / Le Yannou) > YANN...

**JANSENIST** /zãsenist/ g.-ed *janséniste* (Jansen).

**JAÑSON** (kemm.1 CH- : e jañson) > CHAÑSON.

**JANTON** /'zãntøn/, /zãtøn/ (*var.*) *Jeannette* / Janton (NF) : ma Janton (W<Heneu *ma mie...*)

**JANUS** /'zã:nyz\/, /zãnyz\%/ NP : terzhienn janus (*ictère* / jañnes *jaunisse* - W l'A 18°<Ern.)

**JAO**<sup>e</sup> /zaw/ W, (JÔ) /zɔ:/ E, Ku (CHÔ Ph / L - CHAO<sup>o</sup>) n.-ioù *monture, équipe* (*de travail*), & *grabuge*, (*excl.*) *signal de départ* (Bayon W jau – ALBB n. 443 30 pt Ku-W *cheval,-aux* & NALBB n. 326/9 *cheval - espèce en général* / *fer à cheval* 339-40 houarn(ioù) jao & jô : /zɔ:/ Wi & Arv.W, /zow/ Wu Malg. W<EP, /zəw/ & /zəw/ Wu, /zaw/ Noal-Pondivi – gallo /ʃva/ & *ch'vau* l. & *joual* Acadie < *ch'val* / caballus lat. & neo-latin < caballos glñ / turkeg *keval* D. : *cheval de trait* / *d'apparât* epo- & NP Epona – ie : equus lat., gr ἵππο- hippo- Loth > keneb, ebeul ; glñ cassi- *tresse* NL & Cassiate *haras* / C. Casec & kezeg, kmg caseg, ceseg *id.* & marcos *mâle reproducteur* < mongol : h-br, kmg march, iwg marc, capall, each *horse*, kmg ceffyl (*team-*)*horse* / kefeleg *bécasse* / *'chevalier* – *oiseau* & NF Quéffélec / Queffeulou, Marrec ; B. 1909 tri jô) : daou jao labour (W *deux chevaux de trait*), ur chô labour *un cheval de trait* (*de labour*) & ur chô reizh (Ph... *un cheval docile* / marh reiz<sup>o</sup> V.Seite), mont war gein ar chô (Pll *aller à cheval* & a-ramp war gein ar jô Ku / a-c'haoliata war e vilo), pezh eo ba Plouïe oa kalz re gozh, daou chô hag ur brabant, evel

am eus gwelet alies (Pll *le fait est qu'à Plouyé il y avait beaucoup de vieux ayant deux chevaux et un brabant comme je l'ai souvent vu*), un trakteur n'eo ket 'vel ur chô, un trakteur zo maro ! (Pll<YP *un tracteur ce n'est pas comme un cheval, c'est un objet inanimé*), stagañ ar chô deus penn ar brehioù-karr (Ph) *atteler le cheval au bout des brancards*, ar jao beg (Wi FL *le cheval de tête* & Ph<AT jô beg, ar chô beg Pll<PM / marc'h blein L *cheval de tête* & jao tredoù /trədəu/ - tredoù *cheval de trait* / ar chô jujou Pll<PM < sug-ioù *id.*), jao limon (etre ar brehioù Ku *limonier entre les brancards* / jô limon Prl), ar chô limon 'n'a laket ar moell-karr da bignat deus ar post-kl'ed (Pll<PM *le limonier avait fait remonter le moyeu contre le poteau de barrière*), gant e jô d'an daoulann ru' (Ph kemm. 1 / jô - Ku) *à cheval au triple galop*, un tregont chô hep konto an ebeulien (Pll *une trentaine de chevaux sans compter les poulains*), an dra-se 'rae eizh pe daouzek chô a droe da vad bar manej (dornañ / dornadeg Pll<PM *cela faisait de huit à douze chevaux tournant pour le battage au manège* / un denn eizh a gezeg Pll *un attelage de huit* & tri 'gezeg T *ferme - de trois chevaux*), kreñv èl ur jav\* / jao /zaw/ (maouez W<Drean *forte comme un cheval*), kousket èl ur jav (*dormir comme une souche*), dent jav (bras *dents de cheval*), penn jao ! (W<Teleg. *insulte* / penn bivin TK), & ur jav kours *coureuse (fille)*, achapet ar jao ! (Wi<FL kollet neudenn an istor), jao du (W<Heneu-GB « *jauh du* » & marc'h du Ph-KLT *loco* / ur jaw° a zaou loen-kezeg Ku *team de 2* / Ph chô : marc'h pe gazeg & chao° Pag.Li *équipe* / Li<YR JAO° *groupe au travail* : jao o c'hwennad° / chao° vihan emaint *ils sont en équipe restreinte*, dont a ray g' e chao, & chao-gentañ - L heli-gentañ *émulation*, chao zo bet ? *y a-t-il eu du grabuge ?* - chao ha dao !), un taol-chao ! (Taldir *un coup de chien*), unan, daou, tri / chao pa gari ! (T<JG *top départ* !) & jao-aliañs, jao-banal / benal (W *entremetteur de mariage* / bazh-valan - KLT), jao-houarn (*cycle* / marc'h-houarn & kazeg treut Ph, ronsed-dir W), jao-mor (W : marc'h-mor), jao-sae *vertugadin*, jao-tan (*dér. : cyclomoteur*) / JÔ & b.1 jôiez\*° / jôien(ed - Chon Big.<BTP *bourrin* > *bourrique*) : ar jô bar park, ur jô brao° (Treogan<LJ / frizon du) & jô-buch, jôiennou-buch *chevaux de bois* (Chon<BTP), & jô-jô /zɔ'zɔ:/ (*enf. dada*).

**JAOad°** / JAVat\* /zawəd't/, /zawad't/ W & /'fawat/ (var. CHAOad°) *faire équipe, & s'entremettre.*

**JAOCHIñ** (Wi / GR) > JAOJañ...

**JAODELL** (C. Jaudel & gallo *chaudet – chaudeau ou bouillon chaud*, M.17° souben iaudel *soupe à l'oignon* & souben ar jaudell / chaudel - Ph-T soubenn rous) > CHAODELL.

**JAODRañ** (W / rezin – h-br saltr- & (ren)verser & jaodradur, jaodrere'h W) > SAOTRañ...

**JAODRE** /zawdre/, /zodre/ W, a-w. /zore/ ad. *déconno*, & g.-où *conneries* (Am.17° Iaodre quez breman paour glan ouff manet *Pauvre manant que je suis à présent resté*) : komz jaodre-dijaodre *parler abracadabra*.

**JAODREañ,-iñ** /zaw'dreə/, /zodreip/, a-w. /zɔ'rei/ vb *déconner (en paroles)*.

**JAODREER** /zaw'dreər/, var.-our /zodreur/, a-w. /zɔ'reur/ g.-(er)ion b.1 *déconno* : n'int ken jaodreerien ! *ce sont de simples déconnos !*

**JAOG-** (W<P.Go jaugaj / JOG - T<JG) > CHAOK...

**JAoJ**<sup>+</sup> /zɔ:zɔʃ/, /zawzɔʃ/ g.-où *jauge, & convenance (frq - Rob.)* : diouzh e jaoj *selon sa jauge, & (e) jaoj ouzh...* (*assorti à...*)

**JAoJADUR** /zɔ'zɑ:dyr/, /zawzɑdyr/ g.-ioù *jaugeage (& proportionnalité)*.

**JAOJañ,-iñ,-o**<sup>+</sup> /zɔ:zɔ/, /zɔ:zɔ/ Ku, /zawzɔjn/, /zɔ:zɛjn/ vb *jauger, approprier, assortir, convenir* (Ph<AT / dijaojiñ – GR jauja, jauchi) : ar vag oa jaojet e'tit teir donell (Wi *le bateau jaugeait 3T*), daou liw° diaes da jaojiñ (Ph *deux couleurs difficiles à marier* & jaojo douzh un all *assortir à une autre*), & an treid a jaoja dehe *les pieds leur vont*, an ozon a jaoja /zɔzɑ/ dehañ bout\* uhel (Wi<FL *l'ozone aime la hauteur*), ar park a jaoje dac'hanin (Wi *le champ me convenait*).

**JAoJAPL**<sup>+</sup> /zɔ:zɔpʌ/, /zawzabʌp/ ad. *approprié,-e, & (par ext.) passable* (GR *jaugeabl* Ku-W, W<Heneu & W<PYK er iondr e gavé er paut jaujapl doh é niéz *l'oncle trouvait que le garçon convenait pour sa nièce*) : jaojabl° evid ur person *convenable pour un recteur*, jaojabl° eo o labour

*leur travail est passable.*

**JAOLER** /'ʒo:ʒər/, /'zawzər/ g.-ion /-ien b.1 *jaugeur,-se* (GR *jauger*).

**JAORE** (Esn. / Ph ? *mâchoire* > JAVED).

« **JAOTAD** » (W) > JOTAD / CHOTAD.

**JAOUA** (NL Coat-Jaoua Ti<Bilzig & GR *yaouaër puiné / cadet / Yaou Jupiter*) NF Jaoua / Jaouen.

**JAODOUR** (NF & NL Poul-Jaoudour / Leff kostez ar vFaved T/Go / Daoudour – Frynaudour NL T/Go & pagus Lu *etc.* : Pou Daouzour).

**JAOUEN** /'zawən/ (NF / Jaoua & Yaou *jeudi / Joves...*)

**JAOUS<sup>S</sup>ENAD** > JOSKENN(AD) / JAOUTENN(AD).

**JAOSTENNAD** /'ʒow'stənəd\ / T b.-où *baffe* (*syn.* - Louergad T<GK & jaoutennad, jotennad...)

**JAOUTENN<sup>+</sup>** /'ʒowtən/ Go, /'zawtən/ b.-où *hure* (& joskenn / jaousken & chotenn > *du* 'chotenn' Kap Ki *idem* & *bretonnisme*).

**JAOUTENNAD<sup>+</sup>** /'ʒow'tənəd\ /, /'zawtənəd\ / b.-où *gadin* (*sur la joue / gln* – Rob.)

**JAPON<sup>+</sup>** /'ʒapɔ̃n/ (& Japan sng > /'ʒapɔ̃n/) NL *Japon* : ar Japon, drapo ar Japon (B. 1912 / Gorsedd *le drapeau du Japon*).

**JAPONED<sup>+</sup>** /'ʒa'pɔ̃:nəd\ /, /'ʒapɔ̃nəd\ /, Japoned /'ʒapɔ̃'neəd\ / Ph, Japaniz\* /'ʒa'pã:niz\ /, /'ʒapã'niz\ / l. *Japonais* (unan : Japonad) & Japoned Tremanac'h (Pag. Li *sur.* / *goémoniers – hâlés*).

**JAPONEED** (l.) > JAPONED.

**JAR<sup>+</sup>** /'ʒa:r/ Wi (W<P.Go) & char g. *roupillon* (Groë Wi<HT / NALBB n. 447 (*la sieste* / ar 'ʒa:r' : chop E & gallo) & kemer ur jar *pioncer*).

**JARAN** (NF - Teleg. / Garan & Joran...)

**JARBENN** (var. Go<RK 'jarbënn') > JERBELL.

**JARBL** > JERBL.

**JARD-** (NF *Le Jard, Lejard 22 / Lejars, Desjars* Are / gars & jar(d) *sable fluvial / \*carr* Rob.)

**JARDELLEG<sup>+</sup>** /'ʒardɛlɛg\k/ (ad.-ek\*) g.-ion b.1 *gigue* (W & *escogriffe - Chrest.* Loth / fardelleg).

**JARDIN<sup>+</sup>** /'ʒardin/, /'ʒardrin/, /'ʒɛrdin/ Ku, /'ʒaɪdRin/ Pll & (buan) > /'ʒɛRn/ (NALBB) *tempo buan* & /'ʒɛrɲ/ T<KP, /'ʒɛjn/ (Prad) Tu, 'ʒar'dræ̃n/ Wu, a-w. /'ʒardin/ KL bih.-IG b.-où & l.-aou /ow/ Ph *jardin* (*anc.frç gart / frq germ. Garten, garden* sng – ie / hortus, horti- lat. & gln gorta NL, NF *Gorce* sng *gorse* & h-br (g)orth / kmg gordd *enclosure* & *garden* / gardd, yn yr ardd *in the garden*, & garth : garzh ALBB & h-iwg lub-gort & gairdín / luortz br-kr & liorz ; C. Jardin / courtilag, iardin,-yn, J. 16° En creis un jardin *au milieu d'un jardin*, M.17° eruen iardin *planche de jardin* – ALBB n. 430 & NALBB n. 265 *courtil / 264 jardin*) : ma jardin ne rin ket ken anezi *mon jardin je ne le ferai plus* (& ar jerdrin - kan. Ph, diw jardin Dp<RD - b. / chardin), ur pezh jardrin 'm eus (Ph) *j'ai un très grand jardin*, ba toull ma jardrin *dans mon entrée de jardin*, e kornig ma jardin (kan. Pll *dans le coin du jardin*), oc'h ober ho chardrin emaoe'h ? (Ph *vous faites votre jardin ?*), ur vrau a jadrin (Wu<LB *un beau jardin* / Malg. Wu<EP hom jardren & «jèrdin» Prl / kouar'heg > *potager* & ALBB / lior'h & kanabeg NL), NF Jardin, NL Jardinaou creis / pella, tosta (Cad.Pll un toullad endro d'ar bourk hepken / 800 liors NL Pll 1836 e kement tiad pe 'gozik) & jardinnic (Cad.Plz<GG).

**JARDINat<sup>+</sup>** /'ʒar'di:nəd\ /, /'ʒardinəd\ /, \dr\, a-w. /ʃv\ vb *jardiner*.

**JARDINER<sup>+</sup>** /'ʒar'di:nər/, var.-our /'ʒardinur/, & /'ʒar'dri:nər/ K, /'ʒɛr'dri:nər/ Ph (NALBB n. 264/81), a-w. (chardin-) /ʃv\ g.-(er)ion b.1 *jardinier,-ère*, & (*par ext.*) *maraîcher,-ère* (M.17° *iardiner* ; B. 1909 *jardiner* ar maner - Tymeur / liorzhour) : *jardiner* ar maner *le jardinier du château*, war sujed artisaned hanwet *jardinierien* (disput T *au sujet d'artisans appelés maraîchers*).

**JARDINEREZH<sup>+</sup>** /'ʒardi'nɛ:rəz\ /, /'ʒardinɛrɛz\ /, /'ʒardinɛrɛh\ /, a-w. /'ʒardrin\ /, /ʃv\ g.-ioù *jardinage*, & *maraîchage* : ober *jardinerezh* d'ar person *faire du jardinage au recteur*.

**JARDINIERENN** /'ʒardinjərən/ b.-où (*coiffe de Bréhat trad. Go*) / *jardinière* (*fig.*) : ar *jardinierenn* (ko'furenn Enez Vriad - Go<KC).



**JARDRIN** (var. Ph – NALBB) > JARDIN...

**JARET** /'ʒa:rɛd̥t/ Li a.g.vb *embourbé* (Brud & el lehid° chanet / chalet - vb CHAL- / jar & *jard* : *sable caillouteux - de Loire* Rob. / gl̥n & ie car- : carrec etc.)

**JARG** /ʒarg̥k/ g.-où W : "ar moor en e jarg" /ər mu:r en i'ʒarg̥k/ (Arv.W<SB *la mer à mi-marée* & jargèu /ʒargəu/ l.-eù (W<P.Go jargèu *recoins, vides & fentes* / jerglenn W *fente*...)

**JARGET** /ʒargɛd̥t/ g. (W<FL jargèt & Wu<GH pizell / piz-logod Ph *vesce* & jarjet / JARGOT).

**JARGILH** /'ʒargiʎ/ Tun. (19°<NK) g.-où (*arg.*) *bidon (ventre)*, & jargilh raton > (*arg.*) *gros bide (de curé - arg.)*

**JARGILHAD** /ʒar'giʎad̥t/ Tun. (19°<NK) g.-où (*arg. - le*) *bidon (plein de...)*

**JARGOD** (JARGOT) /'ʒargɔd̥t/ & /'ʒɛrgɔd̥t/ Arv.T g. (*loc'*) *goémon blanc* – *Chondrus crispus* (bizin gwenn Ti, liken Tu & pioka L / glench, ragn : Son ar jargot - Pleuveur-Bodou T<HL 682 & YBP, Perwenan Tu<GK & « kerkoulz a bado ar jargot » T<DG *aussi bien durera* / karnejoù Anatol ar Braz : "Jargod *au Trévou*, Corail *au Port-blanc* et Pititrouillez à *Plougrescant*").

**JARGON**<sup>+</sup> /'ʒargõn/ & /ʒɛrgõn/ (gw. / sergon) g.-où *jargon (gargun 12° / garg- & garg...)*

**JARGONEREZ**\*° > SERGONERES°.

**JARGOT** > JARGOD / JARGOTA...

**JARGOTA** /ʒar'gɔta/ Ti vb (*loc'*) *ramasser ledit goémon blanc* (Ti / bizinna : bezhinna & Tu<HL goemonna, & e Meaban Wu er Mor-bihan).

**JARGOT(A)ER** /ʒar'gɔtər/ g.-ien b.1 *ramasseur de goémon blanc (jargoteurs, Le Goffic<HL 427)*.

**JARGOÛ** (l. - W<P.Go jargèu) > JARG.

**JARISTELL** > JAR(R)ITELL...

**JARJEREL(L)** /ʒarʒərəl/, /ʒa'rʒe:rəl/ & jarjet /ʒarʒəd̥t/ Wi (& jargèt Wu<FL) g.-où *vesceron (espèce de gesse / vesce - syn.)*

**JARJET** (Wi & Wu jarjet / jargot - T) > JARJERELL.

**JARL** (1) /ʒarl/, a-w. /ʃerl/ (charnel – NALBB n. 517 *charnier* / var. & divers syn.) bih.-IG g.-où *jarre (40 pintes)* : ur jarl(ig) ludu *une urne funéraire*.

**JARL** (2 : Jarl Priel *Plouguiel* T *Charles Trémel* var., bih. Jarlig *Charlie, Charlot*) > CHARL(EZ)...

**JARL** (3 - *vioc,-que - arg.* : va re jarl YD kemm.) > CHARL.

**JARLAD** /'ʒarləd̥t/, /ʒarlad̥t/, a-w. /ʃerlad̥t/ g.-où *jarre (de...)*

**JARLASKENN** (Go<RK 'jarlaskënn' / den freilhennek\* & "ar jarlaskenn" - lesanv er Sklerder Perroz T<GK) > JARLASTRENN.

**JARLASTRENN**<sup>+</sup> /ʒar'lastrɛn/, /ʒarlaʃtrɛn/, a-w. /'ʒarlaskɛn/ Go & T b.1 *grande bringue (ou g<sup>de</sup> gigue, personne dégingandée* Go jarlaskenn / lastr & lastred...) : ur jarlastrenn evel e verc'h (T-Go *une grande gigue comme sa fille* / W jardelleg & hirlatenn Wu).

**JARLEGAN** (NF Jarlégan – Teleg. W : Ker- & NL Gwerledan).

**JARLEZ** (Tun. 19°<NK - arg. / lait : lolo etc.) > JAL...

**JARLI(N)KOÛ** /ʒar'liŋku/ *câlins (amoureux – jugés comme étant déplacés en public - TK<MxM / chatouilles* HARLINK Ph HERLINK-) : ober dehi tammou jarlinkou hag o vouchad dehi a-wechou (kan. Ph *lui faisant divers câlins et l'embrassant parfois*).

**JARLOD** /'ʒarlɔd̥t/ LT *le Jarlot* : ar C'hefleut hag ar Jarlot > an Dossenn (HB / Ti<DG jalo(r)t...)

**JARLOIG**<sup>+</sup> /ʒar'loij̥c/, /'ʒarloɛj̥c/ Go ad. (*charlot - arg. / Charlot Jarl-ig*), & *rococo* : dilhad jarloig (T<JD *vêtements du genre rococo*).

**JARN-** (NF Jarnio, Jarno, Jarnou, Jarnou<sup>x</sup>...) > JARNE...

**JARNE** /'ʒarne/, /ʒarni/ g.-où l. JARNEOÛ *jurons ('jarni' : je r' nie Coton - confesseur protestant d'Henri IV > jarnicoton* NP – BF Jarno,-ou(x) / Ph leoù & Am.17° 'coz luter' / *Luther* & ki du !) : ur jarne (Y.Gow) jarne diaoul !, jarnidiaoul ! *ventrebleu !*, jarne gwa ! (Troude 19° *ventre-saint-gris*

& jarnikoton ! P.Proux 19° / *maladroit*), NF Jarnio, Jarniou, Jarnou / Jarno (& Jarnoux / Jarnet...)  
**JARNEal**<sup>+</sup> /ʒar'neal/, /ʒarnial/ vb *jurer* (*jurons* - beleg L>T 1892 ar voazamant da jarneal ha da losker leoudouet *l'habitude de jurer, de proférer des jurons*) : touiñ pe jarneal (*syn. / jurer - des "bondieux" - gallo...*)

**JARNEOUR**<sup>+</sup> /ʒar'neur/, /ʒarniur/ g.-(er)ion b.1 *juteur,-se* (*proférant de tels jurons*).

**JARNET** (NF < Teleg. 22) > JARNE...

**JARNIKOTON** ! (Proux 19° estl. & un *maladroit*) > JARNE-

**JARNIO** (NL 22 gallo / NF : *Four Jarnio*) > JARNE-

**JARNIOU** (NF Teleg. 22) > JARNE...

**JARNO** (NF Teleg alies & 22 gallo / Jarnio, Jarniou, Jarnou, *Jarnoux* & var.) > JARN-

**JARNOU** (NF – Teleg. / Jarnio, Jarno & Jarnouen - b.-enn) > JARN-

**JARNOUEN** (NF 22 b.-enn-ed) > JARNOU.

**JAR(R)ISTELL** (var. Wi<FL) > JARRITELL.

**JAR(R)ITELL**<sup>+</sup> /ʒa'ritəl/, /ʒaritel/, a-w. CHARRITELL /ʃa'ritel/ duel diw(jarritell) l.-où *jarret* (*dim.-et / gln garra GAR(R) - M.17° iaritel jarret* ; B. 1907 mont gant an dorn beteg ar charitel - greuzenn eur vuoc'h - *enfoncer la main jusqu'au jarret - le vagin de la vache*, & korden - dre o charitellou *corde passée par par leurs jarrets*, 1913 ur jarritell frank ha diskarg - *kazeg un jarret franc et dégagé / jument*) : jaritell ar marc'h *les jarrets du cheval*, troc'hañ he jarritelloù d'ar vuoc'h (Ph *couper les jarrets de la vache*), ur jarritell frank *un jarret développé (franc)*, mall e vo deomp fichal hor jaristelloù ! (var. Wi<FL *il sera urgent de nous bouger*), un tamm charritell (L *un bout de jarret* & charritellou Lu VBF<PT p. 135 *entraves / jarrets*), & gw. NF Cheritel (T)

**JAR(R)ITELLAñ,-iñ** /ʒa'ritelə/, /ʒaristelep/, a-w. /ʃv/ vb *jarreler* : charitellet, hualet (L).

**JAR(R)ITELLEG** /ʒari'teləgk/, /ʒaritelegk/, a-w. /ʃv/ ad.(-ek\*) / g.-ion /-ien *jarrelé,-e* (& garet-)

**JARSALE** (NF *Jarsalé* Teleg. / Kersalé NF/NL Ki & *Salé* – NP / iwg *Sané* & Plouzane NL>NF...)

**JASMIN** /ʒasmin/, /ʒaʃmin/, & jessemi (GR *geçzemy* Indès, Spagn *jasmins exotiques* & guenn, melen / jachemin W<l'A 18°) g.-où *jasmin* (ياسمين *yâsmîn* & *Yasmina...*)

**JASTRañ** > CHASTR-

**JASTRE** > CHASTRE.

**JASTRENN** (Prl,W<PYK/Heneu)> CHASTRENN.

**JATOC** (NP h-br Cart.Redon c1000 /jadv) > YAD-

**JAU** (& jauru Gr(oe) Wi<P.Go *bavard* - jao-ru') > JAO.

**JAU-** (NF Jauniau - W<Teleg. / ? jaù...)

**JAUDEL** (var. - K kent / gallo *chaudè - chaudeau*) > CHAODELL.

**JAUDY** (NR > NL - bord ar *Jaudy...* Yeodi - Prad) > (Ster) YEODI.

**JAULEZ** (NR / NL Kerjaulez – dourioù Tu & koad Ploezal T / Roc'h-Derrien).

**JAV\*** (var. E & Ku JÔ / CHÔ Ph & e jô / *ch'vau...* - gallo, gln caballo-) > JAO...

**JAVat\*** (var. CHAOad° / chao vihan... - L<GK) > JAOad°

**JAVE**<sup>+</sup> /ʒa:ve/, /ʒave/ > /ʃa:ve/ g.-où *poitrine* (*au sens large de gorge* / Ph bruched, & javed – berrjave T *prognathe / gave - de Pau etc.* gln gaba gorge > *joue* & h-br, iwg gob *bec* – gln) : en dour betek 'n o javeo' (kezeg – Tu<HL *dans l'eau jusqu'à leur poitrine* & war ho chève), ur pikol jave *une forte poitrine*, debbron jave (Tu *hum' la fringale*), & javeig ruz (Go *rouge-gorge*).

**JAVEAD**<sup>+</sup> /ʒa'veədʔ/ T, /ʒaveadʔ/ g.-où *plein la poitrine / poitrail* : tapet he doa ur javead dour (T) *elle prit une vague en pleine poitrine*.

**JAVED**<sup>+</sup> /ʒa:vədʔ/, /ʒavedʔ/, a-w. CHAVED /ʃa:vədʔ/ Plz<GG & l.-où > javidou /ʃa'vi:du/ Ph & /ʒa:vəl/ Ph (var. G- /gavedʔ/ W) b.-où & str.-enn *mâchoire* (M.17° iauet / iauedat *mâchoire* & karvan-ioù Ph / gln carbanton & NL Carpentras) : an dent hag ar javedoù (& javelou Ph) *les dents et mâchoires*, ar gordenn ganti dindan he javedoù (chô da stardañ war e deod Pl<PM) *la corde sous ses mâchoires*, javedoù an durkes<sup>e</sup> (Ph *les mâchoires de tenaille* & javelou, javidou / jaore - Esn.),

kignet ma javed (& /'zawəl/ 'tib'i nouilh ! Pll<LL) *écorché la gencive (en mangeant des nouilles !)*

**JAVEDAD**<sup>+</sup> /ʒa've:dəd\ɔ̃/, /ʒavedad\ɔ̃/, a-w. CH- /ʃa've:dad\ɔ̃/ b.-où *gifle (sur la joue – M.17° iauedat soufflet, beleg L>T 1892 eur javedad - da Jesus digant Pilat le soufflet de Pylate à Jésus) : reiñ dehañ javedadoù lui donner des gifles.*

**JAVEDATA**<sup>+</sup> /ʒave'datə/, /ʒavedata(d)\ɔ̃/, a-w. CH- /ʃv/ vb 2 *gifler* : bet javedataet (*ayant été giflé*).

**JAVEDEG** /ʒa've:dəg\k/, /ʒavedeg\k/, (Ph javelleg), /ʒa'veləg\k/, a-w. /ʃv/, & /g\ var. GAVEOG /ga'veog\k/ L ad.(-ek\*) & g.-ien /-ion b.1 *aux fortes mâchoires, & joufflu,-e (M.17° iauedec joufflu).*

**JAVEL** /ʒavəl/ NL : dour Javel *eau de Javel (NL quai de Javel à Paris / javell & gln gaba...)*

**JAVELINENN** /ʒave'li:nən/, /ʒavəlinən/ b.-où *javeline, javelot (C. Iauelinēn Javelot uide in dart – gabalaccos Rob. / gaiso- gln > gaesum Servius PYL 202 & h-iwg gae, ga Gen. > iwg ga javeline, spear, & fo-gha > fogha dash, h-br guugoiu > kmg gwayw spear : goaff NF Goavec & Gouëffec...)*

**JAVELL**<sup>+</sup> /'zə:vəl/, /ʒavəl/ b.-où *javelle (Rob. < gln & PYL, D. : gln gabi ! prends - saisis ! & keltibereg Botorrita, h-iwg gaibid prendre & gabal take : Lebor Gabála Erenn : Livre de Conquête de l'Irlande médiévale, kmg vb gafael /v/ : gevel tenaille de maréchal-ferrant – NALBB n. 308 & a-w. Ph mesket gant SAVELL levée de gerbes / javelou Pll & javidou l. JAVED mâchoires).*

**JAVELLEG**<sup>+</sup> /ʒa'veləg\k/, /ʒaveleg\k/ & javelig /ʒavəljeg\k/ W ad.(-ek\*) & g.-ion /-ien b.1 (*personne*) *mal taillée des mâchoires (de petite taille W<P.Go & javelig / aveneg & NF Lavenec, berrjave T prognathe).*

**JAVIDOU** (var. Ph / CHAVIDOU – l.-où & a-w. "javelou") > JAVED.

**JAVRE** (NP & NL Pll kroashent Mari Javre /maj'zawr/) > JAFRE(Z)

**JAW**<sup>e</sup> (a-w. CHAW<sup>e</sup> & var.) > CHAO<sup>o</sup> / JAO...

**JAZZ** /ʒa:z\ɔ̃/ g. *jazz* : Jazz e Breizh (afich 70s /ʒa:z\ɔ̃/ klevet Karaez - c1920 & *jass, jezz*) : ur "jazz" a veze gwraet deus se (E) *on appelait ça (cette formation musicale ancienne) un "jazze"...*

**JE** (1) /ʒə/ W (n.) *perles – de jupe* : ar je zo àr 'vrozh (Wi<PYK / JEU pe ? "G").

"JE" (2 - NF T<Teleg. & *Lejay* -? - / le geai & titl... ar gègin > KEGIN).

**JEAL** (M. 16° *geal*, sng *jail* < *geôle* & var. - *cavea* lat.) > JOL.

**JEAN-** (NF *Jeannes* / Yannes, Yannou & Yannig-où / NL Jehan E & Jan Conan 18°) > YANN...

**JEANT**<sup>+</sup> /'ʒeən\ɔ̃/, /ʒeän\ɔ̃/, a-w. (var.) JIGANT /ʒijän\ɔ̃/ W g.-ed b.1 *géant,-e, (par ext.) ogre,-esse (C. Geant 'idem, gygas/tis' Gigas - Mythologie & Gigant, M.17° geant, W<l'A 18° Gigantèt, GR : ar gigant Golyath l e géant Goliath - Bible / geant-ed /ʒ/ - ramz & Geor kont. Pll<GC, Are<JMS / Blaengeor NL Lokeored *Blaengheor*) : aet da laerezh ar Jeant /'ʒeän\ɔ̃/, & otrou jeant, deuit' maez\* ! (kont. Luzel 19° *allé voler l'ogre, & Monsieur l'ogre, sortez ! & tri jeant ha teir jeantes* – alies kont. g' an Uhel), NL Cosquer-Jehan (Boulvriag / mein & Cosquer-Danouët), & tal ar jigrant (W *le front du géant / près du G.*)*

**JED** (1) /ʒe:d\ɔ̃/ g. *jais* (lat.<gr γαγάτης NL *Asie – pierres de Gagas* Rob. & Internet) : du evel jed *noir comme jais*, ur maen-jed *un jais*.

**JED** (2) /ʒe:d\ɔ̃/ NR Ster Jed (eus Kore, Elliant, Sant-Ivi, Erge & Kemper o vont 'barzh Ster Oded) *le Jet (affluent de l'Odét - rive gauche).*

**JED** (3 / JET - E berr) /ʒed\ɔ̃/ (var. CHET) /ʃed\ɔ̃/ Ph g.-où *jet, & calcul (C. Get 'ceft get de robe', GR faire le jet d'une somme, d'où calcul : teurel d'ar 'jedt' jeter ainsi... / Ph chetadeg maen-poues° jet de pierre pesante).*

**JEDADENN** /ʒe'da:dən/, /ʒedadən/ b.-où *opération (de calcul - anc' / Ph chetadenn jet d'objet).*

**JEDADUR** /ʒe'da:dyr/, /ʒedadyr/ g.-ioù *supputation (par calcul).*

**JEDañ,-iñ** /'ʒe:də/, /ʒedəp/ vb *calculer (de mémoire – Ern. / CHETAñ Ph lancer le poids - "pierre pesante" trad. : chet da zilhad, merdiéd ! - kan. "An tieg hag ar merdead" Ph<Goadeg enlève tes fringues, marin !, & chet da chupenn, da votoù ! Pll : lam / calculer anc' vb > karkuli'.*

**JEDAPL** /ʒe:dapl/, /ʒedab\p / ad. *calculable (dér.)*

**JEDER** /ʒe:dər/, var.-our /ʒedur/ g.-(er)ion b.1 *calculateur, -trice* (C. Getoer 'idem' jeton jetouer).

**JEDEREZH** /ʒe'de:rəz\ /, /ʒedərəz\ /, /ʒedərəh\ / g.-ioù *calcul(s - complexes etc.)*

**JEDET** (a.g.vb - pp JEDañ T-Go - var.) > JELiñ.

**'JEDONIEZH'** /ʒedõ'nijəz\ / & /ʒe'dõnjəz\ / (Go<PE), /ʒedõnjəh\ / b.-où *mathématique(s - usu.*  
C. Matematic > matematik, aritmetik, aljibr < الجبر)

**'JEDIONOUR'** /ʒedõ'niur/ & /ʒe'dõnjur/ /ʒedoniur/ g.-ion /-ien b.1 *mathématicien,-enne (néol. - scolaire / matematisian GR... & matematikour - TES...)*

**JEDOT** /ʒedod\ /, /ʒeðod\ / & jilot /ʒilod\ / g.-où *jale (jatte à beurre, crème, lait & "jade" - jadot en oc limousin & Allier / gade & "gatte" - picard, gábata - esp. & gavetta - it. - lat. 'gabata < Internet, & de cul-de-jatte - /jiðot/ Locminé - Loguneh < Buleon Wu<P.Go & W<PYK "charot" halen : chipot-holen Ph-T & var., Wu<Drean julot / koupenn-eù W & kirin - NALBB n. 517 / charnier) : ur "jiot" (Wu<Drean jatte / ur bedel amanenn).*

**JEDOUER** (C. Getoer 'idem') > JETOUER.

**JEDOUR** (var. W) > JEDER.

**JEF<sup>+</sup>** /ʒɛv\ /, a-w. CHEF /ʃɛv\ / *Joseph (يوسف Yûsef & Youssouf...)* d-ll anv-bihan b. bih.-IG *Josèphe* (f. & Jozefa / Josaphat), var. JEJEF /ʒɛʒɛv\ / bih.-IG (& Job-ig / Chopig L).

**JEFA** /ʒɛfa/, var. CHEVA /ʃɛ:va/ KL *Josépha (& par ext. Geneviève > (Jeno)vefa - a Vrabant).*

**JEFRE-** (NF Jeffredo & Jeffroye - OF / *Geffrey etc.*) > JAFRE(Z)...

**JEG** /ʒɛ:g\ / NP *Judoce* : fantan sant Jeg (Go & titl 'Potr Jeg' *la fontaine saint Judoce & dour sant Jeg hum'* Go<KC *eau-de-vie*).

**JEGAD** /ʒegad\ /, /ʒe:gad\ / NF *Jégat* (b.-enn *Jedaden / Jegado...*)

**JEGADEN** (NF Ti, Teleg. / *Jégat Jegad* b.-enn-ed *femme Jégat*)

**JEGADO** (NF 22 & W / *empoisonneuse 19° > gwerziou - hypocor. Jegad-o<sup>ù</sup>*) > JEG...

**JEGE** /ʒɛgɛ/ Wu (en Arzh 19° : W1880<PL) *Marie-Josèphe* (gw. Jeheb...)

**JEGIG** (-ROUS W / *jègig du / guen fauvette - Carnac & geag W<P.Go / NF Le Quec*) > KEG.

**JEGO** /ʒe:go/ T (var. NF & NL Park Jego - Perroz Arv. T<GK & "Jego Bego" - rim.) > JEGOUÛ...

**JEGOU** /ʒe:go<sup>w</sup>/, /ʒegow/, a-w. /ʒi:gu/ Ph-Pll, (NL) /ʒi:gow/ bih. JEGOUIG *Jegouïc* (NF) & *Jégouzo* (Teleg. / *Jégu & NL Kerjégu Keryegou / "Kerigou" var. Pll & hypocotistiques : Jégo, Jégu, Jégousse* NF<Teleg. / *Jagu & Jacob (يعقوب)* : ar *Jegou* (Ph & ar *Jegou bihan / Alain*), *Kerjegou*.

**JEGOUIG** (NF *Jegouïc /-ïc* Go - bih.) > JEGOU.

**JEGOUS** (NF *Jégousse < OF 22*) > JEGOU...

**JEGOUZO** (NF & *Jégouzo* W) > JEGOU...

**JEGU** /ʒe:gy/, /ʒɛjy/ NF *Jégu* (Teleg. 2020 & *M. de Kerjégu - C.A. 1907*) > an aotrou *Keryegu* (Li<F3 / NL *Kerjégu* Pll & *Menez Kerjégu /kè'ri:gu/ & NF Jaigu - 35<OF / Jagu & Jacut - NL...)*

**JEHAN** (NF *Le Jehan - OF 22 & NL Cosquer-Jéhan - Bourbriac / menhir Kozhker Jehan ; C. Geant 'idem, gygas' - lat. & Luzel 19° jeant-ed*) > JEANT.

**JEIN** /ʒɛjn/ Tun. g.(-où / SEIN *seine / senne*) *filet (de pêche...)*

**JEJ** /ʒɛʒ\ / g. *dégourdi* (Wi<FL ? señj, jestr / säch > SACH...)

**JEJE** /ʒɛʒɛ/ (stumm bihanaet / *Gérard, Gérald - Jeje Gwenn...*)

**JEKET** (Bieuzy Wi<P.Go - a.g.vb / *chigornet*) > CHEK-

**JEKON** (NP - W<Heneu : ou *Jekoned*) / JAKON-

**JEL<sup>+</sup>** (1) /ʒe:l/ Are<JMP, a-w. CHEL /ʃe:l/, var. JAL /ʒa:l/ Ku str.-enn-où (& ad. - à) *gélivure (due au gel - gallo « jal » < gelu lat.), & fissure (de peau etc.), séquelle (de rhume), & (loc' - Mar.) bordée* (Groë Wi / *fente jel(enn) Ern. & W<Heneu-GB « jelenn » petite fente*) : koad *jel bois gélif*, ur maen hep *jelenn ebet une pierre sans gélivure aucune*, red 'veze kaoud mein heb *jel enno !* (Pll)

*il fallait des pierres non gélives, jal a<sup>z</sup> feus ?* (Ku<YEP *tu as des gerçures ?*), an dra-se zo chel (Ph *c'en sont des gerçures / chilenn < skilhenn & var. / skilfenn*), ur jelenn ba'r vein (Li<RD *gélivure*), cheleenn maen Kersanton (KL *fissure du kersanton - pierre de calvaires / CHÊL str.-enn : ur cheleenn Y.Gow<HB délit – d'ardoisière*), NL Pors-Gelen /z/ en Enez-<sup>v</sup>eur Pleuveur-Bodou - Arv.T).

**JEL** (2) /zɛ:l/ Prl *sève* (& « jal » W<Heneu-GB / W<GH *jol : gwaed W / Ph gwad ar gwez...* )

**JEL** (3) /zɛ:l/, a-w. /zi:l/ Ku *Geneviève* (& Jefa / Vefa, Jenovefa / Chèl - T<JG *Angèle*).

**JELAN** /zɛlã/ (W gwerzenn sant Gelan, Gelannis<sup>e</sup> *hab. Saint-Gérard*) > SANT-JELAN.

**JELANIZ\*** (W *habitant.e.s de Saint-Gérard - Morbihan intérieur*).

**JELBAJ** /zɛlbaʒʃ/ Wi<FL & Wi<PYK, /zɔl<sup>h</sup>ʒaʒʃ/ (Pr<RB « *jeulhuach* » & bih.-ig-où) g. (ster l.) *jeunots, marmaille (gamins / selvaj - herwez AB / jabl-)* : un nebeud jelbaj *quelques mômes*, he 'zeskay brezhoneg d'ar jelbaj-mañ *ils apprendront le breton à ces gamins*, laoskit ar jelbaj-se da c'hoari aze ! (Wi<FL *laissez ces gamins jouer là ! / Berne Wi<PYK jelbaj 'oa ar vugale vihan & var. « jeulhuach » Pr<RB - Kernasen marmaille sg. > polok Prl & Ph : 'hoa'h 'vo dimi'au ! 'hoa'h 'vo euredaou ! 'hoa'h 'vo «jêluechedjaou » polissons / «jêluechigaou » bihan > marmaille...)*

**JELBEST** (& *jelvest* - var. Arv.T<GK) > JELMESTR.

**JELBON** (NF Tu *Gelbon / Gelgon / Pors-Gelen* NL T).

**JELEK<sup>+</sup>** /'zɛ:lɔg\k/, /zɛlɛg\k/, *jilek\** /zilɛg\k/, a-w. /silɛg\k/ (*chilek*), var. /'zɛ:lɔg\k/ & « *jelennek* » (W<Heneu-GB / Ern. 'jelek' / koed *chilek* - W<Drean) ad. *gélif,-ve* : mein *jeleg<sup>e</sup>* (Pll<PM *pierres ainsi fissurées / koad jel & chel-enn-où...)*

**JELENN** (W & Ku – unanderenn / str.-enn > JEL / JAL var. CHEL) & Porz Jelen (*Pors Gelen Pleuveur-Bodou Enez-veur / mein ar vengleuz tost*).

**JELENNAJ** /zɛlɛnaʒʃ/ W (Heneu) g.-où *bois gélif*.

**JELENNEK\*** > JELEK\*

**JELENNiñ** > JELiñ

**JELEOG** (NF *Géléoc* /z/ L / *Gilliocq* NF<Teleg.) > JEL- / JIL-

**JELEZ** (lang.kem. W / laezh : *lait > lolo*) > JAL...

**JELGON** (NF 'Gelgon' Tu / *Gelbon* - Tu...)

**JELHUACH** (Pr<RB) > JELBAJ...

**JELICHAO** /zɛli<sup>h</sup>ʃaw/ W (lang.kem. / *jel- & chao'* – gallo *chaud*) g. > (arg.) *soupe au lait caillé...*

**JELIF** /zɛ:liv\ʃ/ ad. (*bois*) *gélif* (Go<KC / *jel- & koed jolif* - W<Drean) : mein ha ne oant ket *jelif* (Ph *pierres sans gélivure ou fissure aucune / hep jel & hep jelenn ebet*).

**JELiñ<sup>+</sup>** /'zɛ:li/, /zɛliɲ/, /zilɛɲ/, a-w. JALañ /'zɛ:lã/, /'zɛ:lĩ/ var.-ENN- « *jelennein* » (W<Heneu-GB) / (a-w.) JEDañ /'zɛ:dã/ Go vb (*se*) *fissurer (au gel, à la suite de rhume ou grippe), loc'* (Mar. – *Gr(oix)* - Groe Wi<P.Go *jelein*) *tirer des bord(ée)s : pa vez tremenet awel eost war ar fô e vez jelet lorsque le vent d'août est passé par là le hêtre est fissuré, ar vur-mañ zo jelet (Tredrêz T<DG) ce muret est fissuré, & koad jedet (T-Go<FP bois fissuré ainsi).*

**JELIN** /zɛlin/ W ad. (*en*) *cagneux* : an hani a doucha e zaoulin e mod-se a gerzh *jelin* (W<Drean *celui qui se touche les genoux ainsi en marchant l'est...*)

**JELINENN** /zɛlinɛn/ & /zɔlinɛn/ Wi b.-ed, *jelined limande* (AGB / *leizenn* Ki<PD) : *jelined ruz* (Wi *limandes rouges* - Groe Wi / AGG - <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=300> *limandenn* Go & L lies gwech / *limantenn, leiden* - var. Sun / LEIZHENN & "maro" / *sidanig* - Douarn. Ko, penn *bejenn Big.*, *jelinenn* Groe Wi / *juluenn / julienne & flutanenn* - Wu & *chidronig* Ti 1 pt *limande-sole*).

**JELKENN** /'zɛlkən/, /zɛlcən/, & var. /zɛlgən/, /zilgen/ b.-où *quignon, rouelle, & (fig.) flandrin* (*chalkenn grumeau / chalk* - sng *craie*) : ur pezh *jelkenn* a gig *une belle et bonne rouelle de viande*, ur *jelkenn* a baotr *un gars bien tourné*, ar *jelkennoù* *louet-se* (Abeozen : *ces nazis vert-de-gris*).

**JELKENNAD** /zɛl<sup>h</sup>'kɛnəd\ʃ/, /zɛlcɛnad\ʃ/ (& var.) b.-où *quignon, rouelle (de / chalkennad)* :

jelkennadoù bara *de gros quignons de pain*.

**JELMESTR**<sup>+</sup> /ʒɛlmɛstr / T, /ʒɛlmɛʃtr / (& var. Arv. T<GK jelbest, jelvest) str.-enn *laminaires* (Laminaria Pleuveur-Bodou Ti / Tu<HL "bôdre" & Poulmanac'h Perros T / tali Li & kalkud - treujoù en Enez 'eur - klevet ganin) : bizin jelmest (Ti< HL), ober tan gant jelmestr sec'h *faire du feu de laminaires*, jelmestr treid-moc'h ha jelmestr pome (Klerg BH 26 *variétés diverses de laminaires locales*).

**JELMESTRA**<sup>+</sup> /ʒɛl'mɛstra/, /ʒɛlmɛʃtra/ vb 2 *récolter des laminaires* (Ti / Li : talia & kalkuta).

**JELON** /ʒe:lɔn/ T estl. : o Jelon Doue ! *oh grand Dieu !*

**JELPI**<sup>+</sup> /ʒɛlpi/ ad. & g. (*pied-s*) *varus* (dijelpi *valgus* / treid ar c'hezeg – L<MM) : jelpi oa al loen *la bête (le cheval) était varus*.

**JELVES**<sup>o</sup> /ʒɛlvez/ NP *Gervaise*.

**JELVESTR**<sup>+</sup> /ʒɛlvɛstr/, /ʒɛlvɛʃt/ E (NP) *Sylvestre*, bih.-IG var. SILVESTRIG /sil'vɛstrig/k/ (& var. - kan. Ph & T-Go : Sant Jelvestr – E).

**JEMEUSHTENN** (Prl / Y.Gow 'cheumjetenn', 'chemijetenn' Ph / gln camisa) > CHEMIZETENN\*

**JEMIN** (NF < Teleg. 22 / *Jamin*) > JAMIN...

**JEN** /ʒe:n/, /ʒɛ.n/ Prl & /ʒɛ:n/, /ʃɛjn/ g. *gêne* (& chain / Jain, ja(h)in > Ph dijen, Prl jen / jab' : jabl).

**JENañ,-iñ**<sup>+</sup> /ʒe:nə/, /ʒɛ:ni/, /ʒɛ.no/, /ʒenɛp/, /ʃɛjna/ K vb *gêner* (*gehenner* / jahinañ C. ; B. 1912 na jenint ket al loned *qu'ils ne gênent pas les bêtes*) : jenet oa-eñv 'welet se / gwelet se Ph *il était gêné en voyant ça / de voir ça*, hi ne vez ket jenet gwezh ebed /ʒe:nəd\ / & /ʒɛ:nət/ (Ku) *elle n'est jamais gênée / sans gêne*, pell zo ema o cheina (Eusa Li - *il geint depuis longtemps*), heb en em jenañ *sans se gêner*, & (gwall) jenet (a-w. > *délicat / indélicat* dijen /'di:ʒen/ - Moc'htrev Ph & dinec'h-kaer...)

**JENAMANT** /ʒe'nãmãnt/ & /ʒejn/, /ʒenãmãnt/ g. (*forte*) *gêne* (L c1900 ma gréa jeinamant dezo *cela leur en créait de la gêne...*)

**JENANT**<sup>+</sup> /ʒe:nãnt/, /ʒenãnt/, & /ʃɛ.nãnt/ ad. *gênant,-e*, (*par ext. - pas*) *grave* : n'eo ket jenant ! (*usu' excl.* Plua Go alies-kaer < familh / n'eo ket strik' T, n'eo ket sañsup' Pll & n'eus sañs ebet - E).

**JENÑCHIñ** (Wi / MARMOUZat\*) > SENJiñ.

**JENED**<sup>-</sup> /ʒe:nəd\ /, /ʒenəd\ / g.(-ed) *genet* (spg *jinete* < جندي : *jeneti* kavalour – br-kr 16° DJ cant courser, cant genet & tregont genet) : kant / tregont jened... *cent / trente genets (coursiers...)*

**JENEFÆUS** (M.17° *genefaus* eo ouzin *il ne daigne me regarder* & GR *genefæus* /-fæüs *dédaigneux* / jene(t)-fæüs – Ern.<GM *déformation* / *generus*, & l'A W 18° *jenepress dédaigneux, rebutant...*)

**JENEGRE(L)** /ʒenegrɛ/, /ʒe'negrəl/ var. JILEGRE /ʒil'gre/ (W<Heneu) str.-enn *stramoine* : ar jenegre zo ur blantenn hag e veze lakaet b'ar lagout ha traoù sort-sen (an Ignel Wi<PYK *datura* - *plante que l'on mettait dans l'eau-de-vie* / *mezweres*°).

**JENEPRUS** /ʒenepryz\ / (Ern. W<l'A 18° *dédaigneux, hautain, rébarbatif, rebutant* / *jenefæüs*).

**JENER**<sup>-</sup> /ʒe:nɔr/, /ʒener/ g.-ioù *genre* (C. Gener /ʒ/ *genre* - neket G /g/ tamm ebet avat - *genus* lat. – ie & gln *genos*, NP-ien : Bilien, Ellien, Gallien, Merrien ; M.17° *geuer 'gendre'* : *genre* – gallo & *anc.frç.* GM).

**JENERAL**<sup>+</sup> /ʒe'ne:rəl/, /ʒeneral/ ad. & g.-ed b.1 *général,-e* (C. General & M. 16° Pan roer general, leal *Quand elle sera donnée, générale, loyale*, M.17° e general *en général* – iwg > *ginearál-ta* ad. / oll-, kmg cyffredin *general* / kevred- & cadfridog – jeneral arme ; W1880 e general *en g<sup>al</sup>*) : ar varn jeneral / diwezhañ (*le jugement général / dernier*), ar jeneral e penn e armeou (kan. Ph *le général à la tête des armées*, ur 'ral' bennaket – *arg.Milit.* 70s *quelque 'crevure'* / ur jeneral ! - kont. T<RKB).

**JENERALDED**<sup>-</sup> /ʒene'raldɛd\ /, /ʒeneraldɛd\ / b. (*la*) *généralité*.

**JENERALIST** /ʒene'ra:liːst/, /ʒeneralist/ g.-ed b.1 *généraliste* : monet da jeneralist (medisin)

*devenir généraliste.*

**JENERALIZAñ,-iñ,-o**<sup>+</sup> /ʒenera'li:zə/, /ə/, /ʒeneralizɛp/ vb *généraliser* : arabad jeneralisañ<sup>e</sup> *il ne faut pas généraliser.*

**JENERAS<sup>S</sup>ION**<sup>+</sup> /ʒenera'sijən/, /ʒenera'siun/, /ʒenerasjõn/ b.-où *génération* (*anc<sup>t</sup> & popul<sup>t</sup>* / Son 1773 - Pont-Melvez < Archivou 22 : ras gernasion *race générationnelle* / gouenn & rummad-oad...)

**JENERiñ** /ʒe'ne:ri/, /ʒenerɛp/ vb *générer* (& gw. / C. Engehentaff).

**JENESI** (br-kr 16°) /ʒe'ne:zi/, /ʒenezi/ b.-où *genèse* (ginivelezh & Ginivelez - Gon. 19° / Bibl).

**JENET** (a.g.vb & cheinet - Ki / jahinet) > JENañ...

**JENET-** (NL mor Er Jeneteu - Houad Wu / jened ?)

**JENETIK** /ʒe'netig\k/, /ʒenetig\k/ ad./n. *génétique*.

**JENEVRA** /ʒe'nevra/, /ʒenevra/, & /ʒənevra/ g. *genièvre* (GR).

**JENEVREG** /ʒe'nevrag\k/, /ʒenevreg\k/ g.-où *génévrier* (GR).

**JENITIF** /ʒe'nitiv\f/, /ʒenitiv\f/ ad. & g.-où (lat.) *génitif,-ve*.

**JENOFL** /ʒe:nɔfl/, /ʒenofl/ & (var.) jiro(u)fl /ʒiruf/ W g.-ed *girofle* & str.-enn-où *œillet(s)* – M.17° genoffl-en *œillet* / *clou tach-girofl* / GR taich-ou genofl *clou-s de girofle*) : un tach jenofl, & jiroufl (W<Dihunamb).

**JENOFLENN** /ʒe'nɔflən/, /ʒenoflən/ b.-ed *girofler* (GR).

**JENOFLEZ** /ʒe'nɔfləz\/, /ʒenoflez\/ str.-enn-où *giroflée* (GR genoflès).

**JENOS** /ʒənɔz\/ g. (*anc<sup>t</sup>*) *coiffe du Bas-Léon* (cf. < "je n'ose" – Creston).

**JENOVEFA** /ʒeno'vefa/ a-w. (berraet) 'VEFA /'vefa/ > Jefa / *Geneviève* (& var. – cf. *personnage de Jenovefa a Vrabant* > Th. 17° - C. Geneuf / *insulte* : *mal fringuée* JINOUEFA / CHAFOKA – TK<MxM).

**JENT** /ʒent/ bih.-ig /-ik\* ad. *gente* (*dame* – br-kr M. 16° *quen gent si bien - sous tous rapports*, S.Barba 16° § 57 *gent hep fentis ma ampris so e'n guis se gente sans feinte est mon emprise qui est à ma guise, memeux gent entetet moi, j'ai bien saisi*, ha *gent ha bilen nobles ou non*, PELL. 18° - Amourousted 17° *Honnez so coanticq, genticq mistriguen C'est une joliette, gentillette mignonette* / NF Gentric – T...)

**JENTIG** (Am.17° *genticq* – bih.-ig /-ik\* - ad.) > JENT.

**JENTIL**<sup>+</sup> /'ʒentil/, a-w. /'ʒintəl/ Ph / CHENTIL /'ʃɛntil/ Dp & /'ʃintl/ Spt ad. & g.-ed b.1 *gentil,-le* (*tous sens, dont noble, anc<sup>t</sup> paien* – gentilis lat. "de la gent" - *famille, race* < gent – ie / ganet né, *naissance* ganedigezh) bih.-IG *gentillet,-te* (& *gentiment* – br-kr S.Barba 16° *Hac aman gentil compilet Puis ici joliment compilé & gentil hag aotrou gentil et seigneur*, sant Paol Doktor ar Jentiled *saint Paul docteur des Gentils - polythéistes / Juifs*) : ur plac'h gentil-achu (Ti<DG *une fille des plus gentilles*), ne gavi ket ur plac'h all ken gentil (Ph *tu ne trouveras pas une autre fille aussi gentille & jentilloc'h / jentillañ Ph*), merc'hed gentil ha paotred skañv (gwerz Kear-Is 19° PII *filles gentilles et gars légers & merc'hed chentil - Are-Dp gentilles filles*), gentil evel ur bod-linad (T<TC *gentille comme une porte de prison*), & chentil tre ! (Dp *très gentil !* / Spt *tut chintil gens gentils*), tud gentil (Ph *gens gentils, bons* / tudchentil *gentilshommes*, denchentil Ph & tu'chentiled W *messieurs, touristes – péjor<sup>t</sup>*).

**JENTILAat**<sup>+</sup> /ʒenti'la:d\/, /ʒentilad\/ & var. (*s'*) *amadouer* (P. Proux 19° *jentilaad en daou vunut s'amadoué en deux minutes*) : jentillaet<sup>e</sup> out bremañ ! (Ph) *te voilà amadoué !*

**JENTILEZ**<sup>+</sup> /ʒen'ti:ləz\/ (b.1 / JENTIL), a-w. /si'tiləz\/ Sitiles<sup>e</sup> NL *les Sept-Iles* (*Côte du Trégor face à Perros-Guirec* – gwerz 19° T<HL *monet...* da Gentilez da vizina).

**JENTRIG** (NF Gentric Teleg.T / KW) > JENT(IG)...

**JEO** /ʒew/ (*abrév.*) *géographie* (gr γη - ge : terre).

**JEOGRAF** /ʒewgrɑv\f/ g. -ed (b.1) *géographe* (*emprunt*).

**JEOGRAFI(EZH)** /ʒew'grafi/ & -iezh b.-où *géographie* (& *geografiezh* / *douaroniezh*).

**JEOL** (GR *geol* *geôle*, *geolaich*, *geolyer* / M. 16° en *geal scandalus* & *jeal* - *cavea* lat.) > JOL...

**JEOLIER** (br-kr J. 16° *Geaulyer* *geôlier*) > JOLIER.

**JEOLOG** /ʒewlɔg\k/ g.-ed b.1 *géologue* (*empr.* / *gr*).

**JEOLOJI** /ʒewlɔʒi/ b.-où *géologie* (*empr.* /-iezh).

**JEOLOJIEZH** /ʒewlo'ʒijəz\ɛs/, /ʒewlɔʒieħ\ɛs/ b.-où *géologie* (*geologiezh*, & *douarouriezh*).

**JEOMAÑS** /ʒewmãz\ɛs/ b.-où *géomancie* (br-kr).

**JEOMETR** /ʒewmɛtr/ g.-ed, & a-w.-our g.-ien *géomètre*.

**JEOMETRI** /ʒewmɛtri/ b.-où (C. *Geometri*).

**JEOMETRIEZH** /ʒewmɛ'trijəz\ɛs/, /ʒewmɛ'triħ\ɛs/ b.-où *géométrie* (C. *Geometri*).

**JEORENN** (Ki - kemm. 1 / *CHEORENN*) > *CHEOR* / *CHEVR*...

**JERARCHI** (C. *Gerarchi* > /ʒearʃi/... /-iezh - b.-où *hiérarchie*).

**JERBELL** /'ʒɛrbɛl/ L, a-w. *JARBENN* /'ʒarbən/ Go b.-où *gerbier* (VBF<PT p. 82 / *Gwis<sup>s</sup>eni* Li).

**JERBENN** /ʒɛrbɛn/ W b.-où *gerbier* (*tas de gerbes* - *kostez* *Nein Naizin Wu*<*Drean* / *bern*, *yoc'h*...)

**JERBL** /ʒɛrbl/ g.-où *jable* (Ern. W<l'A 18° *râblure* –*sur la quille de navire* *Mar.* / *janabl*, & *jerglenn* – *gln gabolos*, *h-br gabl* : *GAOL*, *kmg gafil*, *iwg gabhal* /*gaul*/ *crotch*, *fork*).

**JERBLADUR** /ʒɛrbladyr/, /ʒɛr'bla:dyr/ g.-ioù *râblure*.

**JERBLER** /ʒɛrblɛr/, /'ʒɛrblɛr/ g.-ion *jabloir,-e*.

**JERBLiñ** /ʒɛrblɛj/, /'ʒɛrblɛj/ vb *jabler* (& *jabliñ*).

**JEREEG** (NF *Géréec* – OF / *Gesret* 22 & *Lhéréec* - an *Ereeg* / *ERE*).

**JEREM** (C. *Ierem* - lat. *Ieronimus* / *Jerôme* Ph *Cherm* V.) > *CHERM*.

**JEREMI(AS** - br-kr M. 16° *Ieremias* *Jérémie*, *Jeremy* & *var.*)

**JERGL** /ʒɛrgl/ W g.-où & str.-enn-où *rainure* (& *jergeu* – *Guern* W<*Buleon*-Ern. *coin retiré* / *serkl*- & *jargeu* / *jerglenn* W<*P.Go creux*, *fente*, *rainure*).

**JERMEN**<sup>+</sup> /'ʒɛrmən/, /ʒɛrmen/, a-w. /ʒɛrm/, /'ʃɛrmen/ K (*Cherm* anv-bihan Ph *Jérôme*) *Germain* (*Germaine* - *f.* - *dim.* > "Men" – *Are* & *Garmenig* - C. & br-kr *Germen* : J. 16° ; B. 1907 *sant Jermen* *deus ar boan benn saint Germain prié contre le mal de tête*) : *tour bras* *sant Jermen* *Pleiben le clocher saint Germain de Pleyben*.

**JERMENAJ** /ʒɛrmenaz\ʃ/ W, /ʒɛr'me:naz\ʃ/ g.(-où) *issu(s) de germain* (*cousin germain*) & *rummenn jermen* / *remuad jermen*, *remuaj* (W<*Drean* & *remuaj àr-lerc'h jermenaj petits cousins*) : *ma vezec'h jermenaj e oa ret goulenn* (*evit dimeziñ*) *si vous étiez issus de germains il fallait demander* (*pour se marier - l'autorisation papale etc.*), & *remu-jermen* *din-me* (*n'eo ket c'hoazh pellgar ! issu de germain, pas encore parent si éloigné !*)

**JERMENN** (eur *jermenn* - kemm. 1 - *Plz*<*GG*) > *CHARM(ENN)*.

**JERMON** /'ʒɛrmɔn/, /ʒɛrmɔn/ g.-ed (*thon*) *germon* (*blanc* : *albacore* *البكور* *al-bakûra* < *bakûr* *abred*, *toñrued* *thon rouge* *Douarn.Ki*<*PD*) : *un ton* *bihan* *eo ar jermon* *le germon est un petit thon*).

**JERNASION** (hapax 1773 - *Son Pont-Melvez*) > *JENERAS<sup>s</sup>ION*.

**JEROM**<sup>+</sup> /'ʒe:rôm/, /ʒerom/, a-w. *CHERM* /ʃɛrm/ (Ph) *Jérôme*, *bih.-IG* (& *loc' surn. du cochon*).

**JERVEZ** (br-kr 16° *Geruoës* *Gervaise* / *Selvest(ig)* > *Jelvest* > *SILVESTRIG*...)

**JERVIJ** (var. *Ku*...) > *SERVIJ*-

**JERR**... (var. *Ph*) > *SERR*...

**JERUNDIV** (C. *Gerundiff*) > *GERONDIV*.

**JERZE**<sup>+</sup> /'ʒɛrze/ NL *Jersey* : *ur forc'h Jerze* (*T une fourche à manche en Trégor* < *saisonniers*), *mont da Jerze aller à Jersey* & *Jerzenez\** / *ur Jerzeen* (*'jerziaise'* – *vache*).

**JES**<sup>°</sup> (Tun. 19°<*NK* "ma jez" *mézigue arg.* / *chez les Jèses* : *Jésuites*) > *JEZ*<sup>\*°</sup>

**JESSE** (br-kr 16° NP *Jessé* / *Isai*...)



**JESSEMI** (GR geçzemy Indes, Spagn) > JASMIN.

**JESTAS** (br-kr 16° NP - Ern. / Jeltas var. Gelyas, Gweltaz...)

**JESTIN** /ʒɛstin/ NP & NF var. Gestin & Istin NL Keristin, Lanistin, Plistin Ti BT *Plestin-les-grèves* – h-br-kmg / kmg-kr iesin *fair* / lat. Iustinus *Justin*).

**JESTR**<sup>+</sup> /ʒɛstʰ/, a-w. /ʃɛstʰ/ & /ʒɛstʰ/, bih.-IG & g.-où *geste* (& *jest grimace*, & *pitre* – Groe Wi<P.Go "*pour jestraour pitre*" / Prl *jest(r)ig* /ʒɛʃtej\c/ / *jestrou*, & *jistrouer* < *jistroù* Ki *manières* / *registres* – C. Gestou, M.17° *gest* & *contenance*, *gestus* lat. > sng *jest-er* / *joke-r* ; B. 1905 *jestou* ar re all *les gestes des autres*, Soniou Taldir 1908 *kerc'h rozellet dre jest* / ha *berniat barz em c'hest avoine amassée par geste et tombant dans ma corbeille*) : hemañ a ra kalz *jestrou* ! (Ph *qu'il en fait des gestes celui-là* !), *jestrou* ar re all *les gestes des autres*, henez<sup>o</sup> zo kollet gand e *jestou* (Li<YR *il fait vraiment trop de grimaces* / *gober jestrou* Wu : ardoù), ne faot ket ma ran *jestrou* arnehoñ (W<FL *il ne faut pas que je fasse de geste contre lui*), & *jest(r)* (lang.kem. W = kemener > *arg.*) *tailleur* / ur *jestrig* (Prl > *gringalet*).

**JESTRAL**<sup>+</sup> /ʒɛstʰəl/ Ku, /ʒɛʃtal/ W, a-w. CHESTal /ʃɛstal/ L vb *gesticuler*, & *faire des papouilles* (B. 1905 *paotred - a ia da jestal deuz merc'hejou gars - qui vont gesticuler devant la gent féminine*) & *jestral ouzh ar merc'hed* (L<MM ober al lez d'ur plac'h > *draguer* / Ph Klotour a rae dehi askell-gog *Chantecler lui faisait du "plat"...*)

**JESTRAOUENN** /ʒɛ'strowən/, a-w. /ʃɛ'strowən/, /ʒɛʃtawən/ W b.-où *gesticulation* : kement *jestraouenn* (*toute gesticulation* / *chistraouenn-ed* Ki *personne très maniérée*).

**JESTRAOUER** /ʒɛ'strowər/, a-w. /ʃɛ'strowər/, /ʒɛʃtrəwər/ g.-ien /-ion b.1 *personne gesticulante* > *mime* (*personne*).

**JESTRAOUEREZH** /ʒɛstro'wɛ:rəz\/, a-w. /ʃɛstra'wɛrɛz\ɛs, /ʒɛʃtəwərɛh\ɛ/ g.(-ioù) *gesticulation(s)*, & *mime* (*pratique* < *Diwan*).

**JESTRAOUİñ** /ʒɛ'strowi/, a-w. /ʃɛ'strowi/, /ʒɛʃtawɛj/ vb *gesticuler*, & (*par ext.*) *mimer*.

**JESTRAOUR** (var. W<Ern.) > JEST(RAOUER).

**JESTREK**<sup>\*</sup> /ʒɛstrəg\k/, a-w. /ʃɛʃtrəg\k/, /ʒɛʃtəg\k/ W ad. *gesticulant,-e* (& *dégingandé,-e*).

**JESTRER** /ʒɛstrər/, a-w. CHESTER /ʃɛstər/ L, /ʒɛʃtər/ g.-ien /-ion b.1 *personne faisant la cour* (& *dragueur* L<MM).

**JESTREREZH** /ʒɛs'trɛ:rəz\/, CHESTEREZ<sup>o</sup> /ʃɛs'tɛ:rɛz\ɛs, /ʒɛʃtərɛh\ɛ/ g.-ioù (L<MM) *la drague*.

**JEST(R)ERI** /ʒɛʃtəri/ Prl b.-où *gesticulation* > *mime*.

**JEST(R)IG** (Prl - bih.-IG – *fig.*) > JESTR.

**JESUS** (br-kr C. 15° *Iefus* – يسوع *iesu'*) > JEZUZ<sup>\*o</sup>

**JET**<sup>+</sup> (1) /ʒed\ɛ/ g.-où *jet*, *surjet* (C. Get / chet Ph *jet de pierre* & *jed calcul de mémoire* W<Ern.) : d'ober ur *jet faire un surjet?* & *jetig* (Tun. 19°<NK *jouet* > *arg.*) > *joujou*.

**JET** (2 / ar *Jed Le Jet - affluent de l'Odet*) > JED.

**JETañ** (Ph & *chetadeg maen-poues*) > CHETañ.

**JETOUER** /ʒe'tuər/, /ʒetwər/, a-w. /ʃe'tuər/ (& "*jedouer*" FV / C. *Getoer* /ʒ/ '*idem*', M.17° *getouer jeton*, GR *gettouër-ou,-eü pièce de métal ou d'argent*) g.-où *jeton* (& *calculette* / *jederezig*).

**JEU**<sup>+</sup> /ʒø:/, a-w. /ʒœ:/ T, var. CHEU /ʃø:/ KL & Dp (g./b.) n.-ioù *jeu*, & (*mon*) *affaire*, (*en*) *forme*, *situation*, *querelle*, (*parf. - contexte*) *action* (*d'un film*), *ambiance*, *événement* / *évènement*, *fla-fla* (*jocus* lat. > eusk. *jokari* ; B. 1909 *sevel jeuïou - en bourk Karnoed organiser des jeux - au bourg*, 1911 a rafe mad ma *jeu ferait mon affaire* ; R.Gak Ku ase oa bout ha *jeu il y avait du mouvement*) : mad ar *jeu ganit* ? (Ph *ça va ?* & mad e' *jeu ? T / ho cheu...*), c'hoari a ra (ar *jeu* & da *damm jeu*) ? (Ph *tu vas bien ?*), penaos oa e *jeu ? comment se portait-il ?*, echu ar *jeu ? c'est fini ?*, amañ 'h a ket *gwall vad ar jeu* (*Are ici la situation n'est pas très bonne*), be' bar *jeu* (Ph & /bi bar'ʒø:/ / bout) *être dans le coup*, n'ema ket ba e *jeu il n'est pas dans son élément*, hi 'oa ket ba hi *jeu* (Ku *fuloret oa elle n'était pas dans son bon jour*, en e/he *jeu* (T<GK *bien dans sa peau*) / *gant e jeu être à son*

*affaire* (& hennezh zo un tamm paotr gant e jeu ! T<GK *il sait s'organiser ce gars*), stard eo ar jeu *la situation est difficile*, n'eo ket braw<sup>c</sup> jeu an artisaned<sup>c</sup> *la situation des artisans n'est pas enviable*, bez gant da jeu ! *sois attentif !*, hemañ 'rafe ma jeu din ! (kont. Geot Pll<GC *ça ferait mon affaire !*), klevet ma jeu gant ar wreg (Ph *ma femme m'a engueulé*), ba ma jeu bed (Wi<FL *dans mon jus*), tapout he jeu (T<GK / Ku ur revrad *attraper la crève*), & ober jeu fall (T<GK *accuser le coup etc.*), 'barzh ar jeu-se (Ph & 'barzh ar gont-se *dans ce contexte* / Tu<HL hennezh 'oa 'jeu / jeu 'go'mon *c'était la misère au goémon*), Sed amañ jeuioù, eme Dasel (BH 61/48 – *expression idiomatique* > *en voilà des trucs etc.*), ur jeu oa bet ba kêr (Pll<PM *il y eut événement festif au Guilly*), eus pell e kemere ar jeu *il allait chercher ça loin (dans son idée)*, diwallit diouzh ho cheu (kemm. 3 *gare à votre affaire*), bet 'barzh ar jeu *dans le bain, la combine, au parfum*, mont a ran da renkañ ma jeu gant hennezh (Pll *je vais régler mon truc - mon affaire - avec lui*), cheu 'z eus bet ? (L) *y a-t-il eu de la bagarre ?*, savet cheu etre ar baotred (bec'h, frot, reuz, stag *il y eut un problème entre les gars*), a-benn arc'hoazh e vo un tamm jeu *il y aura un truc demain (d'organisé)*, ne vezent ket gwelet e sort jeuioù (Ph *on ne les voyait pas dans ces trucs* & seurt c'hoarioù / Li<YR bep seurt jeuioù d'ar mod-se : c'hoari killou<sup>o</sup> & c'hoariadeg), ur jeu gartoù (holl Ph & Pll<PM), cheu gilhoù ha cheu vouloù a veze / ar jeu bouloù (T<F3 *il y avait des jeux de quilles et de boules* / ur barti vouloù *le jeu de boules – sport etc.*) & ar jeu domino (degouezhet kant vloaz zo / taol domino *partie* – L F3) & jeu klak (Chon BTP *la baise*).

« **JEULHUACH** » (var. Prl) > JELBAJ...

**JEUN** /ʒœ:n/ NF (Ph & T ar Jeun *Le Jeune* / ar Yaouank ; B. 1906 au Jeun - NF & gw. Jeuneu 22), (Chon & projur : langach toerien Montroulez) *jeunot* (yaouankik-flamm) : ar voizenn jeun (Chon BTP *la jeune meuf*).

**JEUNT** (& vb jeuntañ-dijeunta ñ- Pll<PM *joint,-e / joent < joentr...*) > JUNT...

**JEVUS** /ʒe:vyz's/ (E<ND / inosant « jevuis » ha gae / joéus W) > JOAIUS.

**JEZ\*** /ʒe:z's/ g.-où (Tun. 19° / *jèse < Jésuite : arg. / ma, ta, sa...*) *pomme, & mézigue, tézigue, cézigue,-ette, nozigues, vozigues* : ma jez, aze ema ho chez (kemm. 3), hon jez(ou), ho chez(ou), o jez(ou) : ma jes a chomo neuze da dunodi (Tun. 19°<NK *alors mézigue va rester jacter... / e JI... lang.kem. W cézigue... & "ar chon" Big.<BTP / truchon gran... - gw. NF Jezou 56, Jezou 22).*

**JEZEGOU** (NF<Teleg. & Jézégou : *Christophe Jézégou* – skrivagner Jezegou / Jégouzo W & *Jézéquel* - Yekekael - h-br Iud-ic-hael & var. *Gicquel, Jicquel, Jéquel* ar Yekel...)

**JEZEKEL** (NF Jézéquel, Jézéquellou / Jezequelou – Teleg. 29, Gicquello / NL Kerjézéquel Pll, NF Iquel / ar Yekel – h-br Iud-ic-hael) > YEZEK<sup>A</sup>EL.

**JEZO(U** - Jezou NF 56<OF, Jezou T<Teleg.) > JEZ...

**JEZUIST<sup>+</sup>** /ʒezɥist/, /ʒezɥist/, a-w. /ʒɥiʃtr/ g.-ed *Jésuite* (& *Jèze* – arg.) : bezañ jesuist un tamm *être un peu jésuite*.

**JEZUZ<sup>+</sup>** /ʒe:zyz's/, a-w. (estl.) /ʒɛ:zɔz's/, /ʃɛ<sup>1</sup>zɔz's/ > CHE ! & i che (kon / ki) !, bih.-IG *Jésus (de Nazareth / dous Jésus ! – C. Iefu 'nom de dieu', M.17° Iesvs a varno a re veo hag a re varo il jugera les vivants et le smorts, Past. Pll 19° evid rei da Jesus ar roue glorijs) : evid reiñ da Jesus<sup>c</sup> (kantik) pour donner à Jésus, o (ma) Chesus ! / O! ma Jezuz /ʒe:zyz's/ (E) *oh doux Jésus ! & Jezuz benniget !* (estl. T), Jezuz-Maria-kredo (T<GK *béni oui-oui* & nend eo ket Jezuz-Maria-Kredo ar gontell-mañ *pas terrible ce couteau !*), pe da vare (penvar') oa marw Jesus Krist ? (a lar an aotrou person - Dp - Chê ma Doue, paour-kaezh aotrou person, maro eo-heoñ ? / ne ouien ket e oa klañv zoken ! - Y.Floc'h "Yann Seitek") *quand Jésus Christ est-il mort ? dit le recteur - oh, grand Dieu, mon pauvre recteur, il est vraiment mort !*, ober jezu (T / bugel *joindre les mains & dire la messe* – HB<HY), un tammig jезuz (W<Drean *un peu dévot* & tud jезuz, jезuz-abominapl ! *très dévots !*)*

**JEZUZal<sup>+</sup>** /ʒe'zy:zəl/, /ʒezyzəl/, a-w. /ʃe'zy:zəl/ vb *faire des jérémiades* : selaou anehi o c'harmad hag o chesusal<sup>c</sup> (kemm. 4) *écoute-la pleurer et faire des jérémiades*.

**Ji** /ʒi:/ W (lang.kem. /Tun. 19° JEZ\*<sup>o</sup>) g.-où > (arg.) zig, & « ç'ui » (*celui*)...: ur ji un (*bon...*) zig,

& ar ji (HENI), ar ji-se, ar jioù-se, & ma ji, e ji *mézigue, cézigue* (& ged° e ji = getoñ) / he ji, hor jioù, ho chi(où / piennek ho chi = mezw oc'h), o jioù...

**JIB** /zi.bɔp/ g.-où *chibre* (arg. : *pénis* < شبر *chibr empan, pouce* / zob(r), zobى زير) : c'hoari jib / jip *jouer à touche-pipi* (Li<YR c'hoari lost / e jipig *son chibre* & rim.<DG) : merc'hed Lambaol o c'hoari jib nyan an daol (*filles de Lampaul jouant ainsi sous la table*).

**JIBAS** /zibazs/ W g. *potin, tapage* (W<P.Go).

**JIBED**<sup>+</sup> /'zi:bədɔt/, /zibədɔt/, a-w. **CHIBED** /'ʃi:bədɔt/ L g.-où *gibet* (C. Gibet '*idem*' / forch & br-kr M. 16° Ez croucset ho prinçet, en gibet hep trete *Qu'on pendit leurs princes au gibet, sans rémission*, S.Gwenole 16° gibet last *odieux gibet* – lat. < gln gabolos *fourche* & h-br gabl : gaol, kmg gafl, h-iwg gabal Gen gabul > gabhal /gaul/ *crotch, fork*) : petra ar chibed eo an dra-se ? (L<MM *que diable est-ce ?* / boued ar groug, krougprenn), & treud evel ur jibetdreudenn (Pll<MR *maigre comme tout*).

**JIBEDA** (rim. Ph / JIBEDI) > JIBIDI...

**JIBEDAO** (Langedig W<Drean) > JABADAO.

**JIBEDI**, **JIBEDA** (rim. Ph / jibiri T) > JIBIDI...

**JIBELOTENN** /zibe'lɔtən/, /zibəlɔtən/, /ziblɔtən/ E b.-où *gibelotte, b.-ed personne bonne à rien, débauchée* (E<ND – *anc.frç / gibier*).

**JIBER**<sup>+</sup> /'zi:bər/, /ziber/ a-w. **JIBIER** /'zibjər/ Are-Ph, /'sibjər/ & /'zibjər/ g.-où *gibier* (*anc<sup>t</sup> gibiez - frq - br-kr S.Nonn 16° gybyer ; P. Proux 19° war ar jiber ne van ken tenn ebet il ne reste aucune cartouche pour le gibier*) : jiber awalc'h so (Ph & Skr *il y a assez de gibier* / K\veyer 18° « zibier » & jiboës – E), àr ar jiber (W<Drean).

**JIBES<sup>S</sup>ER**<sup>+</sup> /zi'besər/ & /zi'biser/, /zibiser/ g.-où (& jibes<sup>s</sup>(i)erenn b.-où) *gibecièr* (br-kr S.Barba 16° Leiz an gibicer dinerou *deniers plein la gibecièr*) : leizh e jibes<sup>s</sup>er *plein sa gibecièr*.

**JIBES<sup>S</sup>IERENN** /zibe'se:rən/, /zibe'sje:rən/ b.-où *gibecièr* (*anc.frç gibiez*) : c'hwezet hon jibesierenn (son T *la gibecièr enflée / jibes<sup>s</sup>er*).

**JIBE(T)DREUDENN** (Pll<MR) > JIBET / TREUD...

**JIBI** (rim. W<Drean jibi jibo... an touseg a-barzh e ma friko !)

**JIBIDA** (onom. & var. Ku / T) > JIBIDI...

**JIBIDI** /zibi'di/ n. (rim. / dañs) *danse (de fête - Ku)* : jibidi, jibida & jibedi, jibeda / c'hwi 'po ket ma flac'h yaouank *vous n'aurez pas ma jeune fille - à la danse* (& gw. T jibiri-jibira...)

**JIBIDORIG** /zibi'do:rigk/, /zebedorijc/ : war e jibidorig *tout peinarment*.

**JIBIDOULL** /zibi'dul/ g. *zouave (au fig.)* : hon daou jibidoull (YD/Ku skrabedoull / skrab-e-doull)

**JIBIER** (br-kr 16° & "zibier" 18°) > JIBER.

**JIBIRI** /zibi'ri/ T onom. (rim.) : jibiri-jibira, me zo marc'hadour loaioù / leueioù, jibiri-jibira, mes n'int ket evit netra ! (Perroz T<JK *je suis marchand de cuillers / deaux, mais pas pour rien / jibidi-jibida Ku - tralala...*)

**JIBIS<sup>S</sup>ER** (br-kr 16° gibicer) > JIBES<sup>S</sup>ER.

**JIBIVESTENN** /zibi'vestən/ & /zibi'vestōn/ b.-où *veste (de chasse - en Ospital-Kamfroud<CG / T<DH jibiroked / beg-e-dok)*.

**JIBL** /zibl/ W, a-w. **JIMBL** /zimbl/, /simbɔp/ str.(-enn-où) *jard (sable caillouteux - de Loire – Rob. / car- : karreg & kmg, iwg carraig rock)* : ur vinotenn jibl arnehi *un sentier recouvert de jard*.

**JIBLEK**<sup>\*</sup> /ziblegk/, & (jiblek<sup>\*</sup>) /zimbləgk/ W ad. *sableux, -se (terre)* : douar jibleg<sup>e</sup>.

**JIBLOTENN** (E<ND) > JIBELOTENN.

**JIBOES** /zibwezs/, /ʃibweʒʃ/ Prl (« chiboé.ch ») g.-où *gibier, & chasse - au gibier* (W & E – GR giboëçz).

**JIBOES,-A** /zibwezs/, /ʃibweʒʃ/, var.-A /ʃibweʃa/ E & /ʃibuʃadɔt/ Prl (« chibouchat ») vb (2) *giboyer, & (par ext.) chasser* : monet da jiboesa (W, E-T *aller chasser le gibier* / Ph chacheal var. &

kan. W de jiboes er had *chasser le lièvre* / gedonna vb 2), unan hag a jiboes dret (W<Drean *quelqu'un chassant à la régulière*).

**JIBOES<sup>S</sup>AER<sup>+</sup>** /ʒibwɛsɛr/ & var. -our /ʒibwɛsur/ W, /ʃibwɛʃɛ:r/ g.-ion *chasseur* (& *oiseau de proie* – GR giboëczour W / kan. W jiboes<sup>a</sup>our) : tri jiboesaour ha daou besketour a zo pemp lârer gaouier (W<Drean *trois chasseurs et deux pêcheurs font cinq menteurs* / Sant-Konan E « chiboucherien » - Qujipaned XX° II & Prl / Ph & Are chasseour Skr / chachouer PlI).

**JIBOES<sup>S</sup>AEREZH** /ʒibwɛsərəh\ɪ/ & /ʃv Wi, /ʃibuʃərəz\ɪs/ E g.-ioù (*technique-s de la*) *chasse* : digor ar chiboeserezh (W<PYK *la chasse est ouverte*).

**JIBOESSAOUR** (var. W) > JIBOES<sup>S</sup>AER.

**JIBOROKED** /ʒibo'rəkədt/ T : paotred o jiboroked (Louargad T<DG : paotred Mari Robin *les keufs* / jibi(er) & roked *rochet* / jibivestenn - KL).

**JIBOUT** (Ph ober jibout & Li<YR / jiboutat\* - vb) > CHIBOUT.

**JIBOUTA** (& var. / jibout & sebout - W) > (ober) CHIBOUT...

**JIGANT** (W / C., GR gigant /ʒigãnt/ *géant, ogre*) > JEANT.

**JIGAS** (M.17° & GR gigas lat. : *géant*) > JIGANT

**JIGJAGOU** (Chon<BTP l.-où / zigzag – arg.) *névés*.

**JIGODENN** /ʒi'go:dɛn/ T b.-où (*gigot* / P. Proux 19° ar plac'h a gar ar jigodenn - evaj < Montroulez-Plistin Ti *l'alcool* - arg. & Y.Floc'h eur chopinad chigoden *un coup de fort* / B. 1905 ober jigodon gant merc'hejou divergont *faire la nouba avec des nanas effrontées*) : ma lod er jigodenn (T – Son ar c'had *ma part du truc*), & dañs ar jigodenn (Ph *type de danse ou hum'*).

**JIGONI** (W<P.Go *jus de réglisse*) > CHUGONI.

**JIGONIAD** (var. Wi) > JIGO(R)NIAD.

**JIGORN(I)AD<sup>+</sup>** /ʒi'gɔrɲədt/ Ku (& ur jilgorniad Plg<AT), /ʒigɔrɲədt/, a-w. /ʒigɔrɲədt/ Wi, /ʒigɔrɲədt/ & a-w. /ʃv g.-où *taloche* (Ku & W<FL jigornad : flankad, pavad & fasad / EE ar jigornad & tapoud ur « jigoniat » Prl *prendre une taloche* / « jigo.riadiad » Prl = bleup, glèp & jigorniad Plg<AT / jigornad - Ku<YEP).

**JIGORNiañ,-iñ<sup>+</sup>** /ʒi'gɔrɲə/ Ku, /ʒigɔrɲɛr/, a-w. /ʃigɔrɲiɲ/, var.-ATA vb (2) *taloche* (& chigardiñ).

**JIGORNIATA** (vb 2 – *itératif* W *taloche à répétition*) > JIGORNiañ.

**JIGOULIENN** /ʒi'guljɛn/ b.1 (*loc'*) *hirondelle* (Kap / Douarn. Ki<PD bigo(u)lienn (vor) *h.de mer* – Wu darondel / syn. K gwennel & gwennili).

**JIGOURI** /ʒiguri/ *danse* (gallo : *jigouri jiji, jigouri jaja* - *onom.*), kerzhit d'er c'hask, jigouri ! (Wu<FL & « *bonne femme* » ! / kouilhorenn).

**JIGOVI** /ʒigo:vi/ (Pgt<YG boned) CHIGOVI *bonnet phrygien des Plougastel* (cf. *Ségovie* Segovia < gln sego- *victoire* & ie – D.)

**JIKOLODENN** (son "ar Jikolodenn" - Y.Floc'h - B.) > CHIKOLODENN.

**JIKOUR** (var. - Ti-Jikour T – *Aide sociale* / CHIKOUR) > SIKOUR.

**JIKOVI** (NL & Jigovi / *Ségovie*) > CHIGOVI.

**JIL** /ʒi:l/ NP *Gilles* (*dont personnage de mardi gras etc.* - Belg.) : Jil F., Jili, ober e jil (& e jak Ku), "Me gred din eo d'ober e Jil / En deus hen roet d'ar pezh vil !" - "Nezadeg" M. ar Glaz Perroz-Gireg T<GK *Je crois bien que c'est pour faire le clown qu'il l'a donné à ce vilain*), & NL Kergilaouet (Go / bih.-ou & l.-ed) / NL Pont-Jilez (Boulvriag)

**JIL-** /ʒil\, var. CHIL- /ʃil\ KL rakger diwar SKIL- (*préfixe atténuatif* : jildrenk, jilgamm Ph).

**JILAOUET** (NL Kergilaouet & Gillouët) > JIL...

**JILAOURiñ** > JOULAOURiñ / SOULAOURiñ.

**JILDAS** (br-kr Gildas / C. Gueltas) > GWELTAZ...

**JILDRENK<sup>+</sup>** /ʒildrɛŋ\k/ Ph, /ʃildrɛŋ\k/ Dp, & (skildrenk) /ʃskildrɛŋ\k/ ad. *aigrelet,-te* : jildrenk eo ho kignes<sup>e</sup> (Ph *vos cerises sont aigrettes* & kerez / avaloù jildrenk Plg<AT *pommes aigrettes*).

**JILDREUT**<sup>+</sup> /'ʒildrødʷt/ Ph, /'ʃilʷ, skildreut /'skildrødʷt/, /ʒibədrødʷt/ Prl (« jibedreut ») ad. (& g.) *maigrichon, -ne* : jildreud<sup>o</sup> eo ar paotr-se (Dp *ce gars est maigrichon* / childreud Dp<RD "grêle").

**JILEGRE** /ʒiləgre/ W str.-enn-où (W<Heneu-GB « jilegréenn-eu » / jenegre Wi & 'jenegrel' > *loc'* 'jaindgri, 'sandregre' & 'saint de gris' - W) *pomme épineuse (datura / stramoine)* : chistr jilgre *boisson d'égarement* (W<DG et als. - *préparation interdite de graines et de cidre en Morbihan*).

**JILEK**\* (Ern.<1<sup>o</sup>A 18<sup>o</sup> W *gélif*) > JELEK\*

**JILET**<sup>+</sup> /ʒiledʷt/ (var. JILETENN / CHELET - Bd – spg < Maghreb / turkeg yelek Rob.) b.-où *gilet*, (*loc'* *veste – préc'*) : jilet lein (W & jilet vañchek\*, jilet vras – ALBB n. 534 : *veste* / chelet Y.Gow<HB) & preg brezhoneg ouzh e jiled (EE *se parler à soi-même* / laret da ma roched Ph & chupenn, ma zok), ur jilet plaen (W<Drean *uni* / jilet brizh), NF Jilet (Lorient / *Gillet 22 & Gilles*).

**JILETENN**<sup>+</sup> /ʒi'letən/, /ʒiletən/, /ʒy'letən/, CHELETENN /ʃe'letən/ Ki b.-où *gilet* (& *loc'* *veste – gw.* ALBB n. 534 ; B. 1904 eun tamm chiletenn & cheleten) : ar chupenn hag ar chiletenn /ʃi'letən/ (Pll *la veste et le gilet* & ma chulètenn /ʃy'letən/ - kan. Ph<Goadeq), da jiletenn vihan (Go *ton gilet – sous le veston de costume*), ur jiletenn vihan hag unan vras<sup>o</sup>oc'h dreist ar jiletenn vras *un gilet et une veste par dessus* (& jiletenn vañcheg<sup>o</sup> Lu<VS *gilet à manches*, Li<YR / *stammenn pullover* & stampenn Pll / *stammen* & tamm gl<sup>o</sup>an), pelec'h ema ho chiletenn ? (kemm. 3 *où est votre gilet ?*) & me zo ront va jiletenn (Lu<JCM *j'en ai plein la panse*).

**JILETENNAD**<sup>+</sup> /ʒile'tenədʷt/, /ʒiletennadʷt/, & (var.) /ʒyʷ, a-w. /ʃʷ, /ʃeʷ b.-où *cuite* : tapet en doa ur jiletennad (Ku *il avait pris une cuite* & senklennad).

**JILEZ** (NP & NL Pont-Jilez Boulvriag - Tu) > JIL...

**JILGAMM**<sup>+</sup> /'ʒilgām/ Ph, /ʒilgam/ (& jiligamm), (var.) CHILGAMM /'ʃilgām/ Plz<GG, /'skilgām/ bih.-IG ad. & g.-ed (b.1 / *comes br-kr 16<sup>o</sup>*) *bancal, serpentant, zigzaguant* (gln cambo NL *Cambo* & NP Vercingetorix ex. Belg. / *cingeto-*, h-iwg / céim *step* ; M.17<sup>o</sup> *gilgam boiteux, jambe torte* ; B. 1907 *kamm-jilgamm 'h a ar vein-bez les tombes deviennent instables*) memes ar re jilgamm (Karnoed Ku & Ph) *même les boiteux/-ses*, sell pegen jilgamm eo ar wazh-mañ (Ph *regarde comme ce ruisseau serpente*), *kamm-jilgamm boitillant (des deux jambes)*, *kamm-jigamm*, da venn es-te ? (divin. - Wu / *revr tousel, petra 'ra se dit-te ?*) *où vas-tu, toi zigzaguant ? (que t'importe, toi, pré tondu ?)*, & jilgammig n'eo ket, gwall gamm eo (Li<YR *il n'est pas que bancal, mais très boiteux*).

**JILGAMMAñ**<sup>+</sup> /ʒil'gāmə/, /ʒilgamij/, (var.) Plz<GG CHILGAMMA<sup>o</sup> /ʃil'gāmə/, & /skil'gāma/ vb *clopinier* (& *boitiller, claudiquer*), *serpenter, zigzaguer* : ha heññ o hont kuit 'n ur jilgammañ ! (Pll *il partit en boitillant, & boitiller* (Plz Ki<GG).

**JILGODENN**<sup>+</sup> /ʒil'go:dən/ b.-où *rigodon (danse & fig. - nouba)* : dañset e veze ar jilgodenn (& jilgodenn Ph *on dansait cette danse - sorte de gavotte < Esn.*) ; jilgodenn milgodenn, me glasko ken a gavin (kan. Pll<LR *je chercherai jusqu'à trouver* / possubl eo hirio an de' 'gollfen ma c'harante' *serait-ce possible qu'aujourd'hui je perde mon amour*), ober jilgodenn g' ar merc'hed (gallo jigouden / *gigoudène – danse de Jugon* / chigodenn, & chikolodenn Lu > ur jikolodenn L *coiffe de St-Pol-de-Léon & saint-Politaine trad.*)

**JILGOG**<sup>+</sup> /'ʒilgogʷk/ Ph, /ʒil'gogʷk/, /ʃʷ, a-w. /kilgogʷk/ (kilgog) g.-où /-gegi,-gejer (l. kog - ALBB n. 388 / kilhog) *coq à demi chaponné* (GR), *surn. du faisan* (Ph), & *homme stérile, garçon manqué* (Pll & W<GH « jilegog » *efféminé*) : tapet o deus ur jilgog pe daou (Pll<LL *ils ont pris un ou deux faisans* / fesant<sup>o</sup> - ur jilgog zo ur fesant - Pll & "paotr pe plac'h"), sell ar jilgog-se ! (Karnoed Ku . blew hir, & Ph, Wi, Go *regarde cet efféminé de hippie* ! - jilgog : na paotr na plac'h – Go / Pag.<GK ur yar-gilhog *coq se révélant avoir des oeufs non aboutis*).

**JILGORNIAD** (var. Plg<AT) > JIGORNIAD.

**JILGOTENN** /ʒilgotən/ Prl b. *raillerie* : gober ar « jilgotenn » ged ar re räll (Prl *railler les autres*).

**JILI** /'ʒi:li/, /ʒili/, /ʒəli/ (var. JIL /ʒi:l/) *Gilles* : kaour Sant-Jili (kont. Luzel 19<sup>o</sup>), Sant-Jili ar C'hoad (Tu) *Saint-Gilles-les-bois / Saint-Gilles-Pligeaux 22* (Sant-Jili & Jañ'li - E) : Sant-Jili Plijo.

**JILIGAMM** (W<Drean hentoù kamm-jiligamm *chemins tortueux*) > JILGAMM.  
**JILIVARI** (var. - Esnault < I.Pikard / chalivari) > CHARIVARI...  
**JILORI** (var. W & julori – Loth) > CHOLORI.  
**JILIBOURDIN** /ʒili'burdin/ : un taol-jilibourdin (*appr' - un coup de Jarnac*).  
**JILOT** (var. Wu Ern.<l'A 18°) > JEDOT.  
**JILOU** (var. /-où & var. /ʒilow/ E) > JIL...  
**JILOUET(ENN)**<sup>+</sup> /ʒi'luəd't/, /ʒilwəd't/, /ʒirwəd't/, (var.-ENN) /ʒi'lwetən/, /ʒilwetən/ & /ʃ/ b.-où /-idi *girouette* (Quiq.17° vn gyrouët / gilouët 'aloüette', GR gilouëtenn – C. / lestr : guiblën *gralichet 'ceft le petit voile qui monftré dont est le vêt'*) : kerzhed evel ur jilouet (Ku *marcher comme une girouette*), chilouidi (l. - var. Eusa) / chilouennoù (Plonevez-ar-Faou Dp<JH-PYK / Halloween *piques à betteraves*) & NF *Gillouët* (cf. Gilles / Jilou), NL Kergilouet...  
**JIM** /ʒim/ b.(-où) *gym(nastique)* : ober jim *faire de la gym*.  
**JIMBL** (var. W – FV *sable alluvionnaire*) > JIBL.  
**JIMINAS** /ʒiminaz's/ g.(-où /-azou) *gymnase, & gymnastique* : ober jiminas (V.Seite Lu & ober /ʃimina:s/ - L<RD).  
**JIMISTENN** (kemm. K / var.) > CHEMIZETENN.  
**JIM-JAKOU** /ʒim'zaku/ Li *va-et-vient* : al lestr er rad ahe oh ober jim-jakou (Li<YR *navire en rade en va-et-vient & vatevieñ / monedonea & mont-ha-dont Ph / lem-laka...*)  
**JINGELL** (& vb-atù /-aj) > JINKELL...  
**JINÑJ** (W – lang.kem. / SINJ) > SEÑJ.  
**JINÑJEBR**<sup>+</sup> /ʒi:ʒebr/, /ʒiʒebr/ g. *gingembre* (C. Gingibr 'gingibre, giniber, M.17° *gingebr / zimber* – gr < hindi).  
**JINJELL** (var. W<FL / JINGELL) > JINKELL...  
**JINK-** /ʒiŋk/ g.-où *chichi* : ober jinkou (L & Li<RD / chinerezh), & jink-jenk *château branlant* (*fig.*) : ur gador jink-jenk, un dant oc'h ober jink-jenk *une dent qui bouge* (& silwink FV / klinkio' - T *des bobards*), gober jingou (W<Drean *id.* & ur jingell / jingenn *filie maniétée...*)  
**JINKELL** /ʒiŋcəl/, var. JINGELL /ʒiŋjəl/, JINGENN /ʒiŋjən/ b.-où *chichi, & femme à chichis* (W) : pezh jinkell ! (& W<GH ur jinkell a verc'h *une telle fille*), *petra 'faot dehi, ar jingell-se ?* (W<FL *que veut-elle cette fille à chichis ?* / W<P.Go jingell, jingellenn b.1 *friponne*), ar re-se zo jingell (W<Drean *ils sont embêtants...*)  
**JINKELLAJ** /ʒiŋcəlaʒʃ/, /ʒiŋjəlaʒʃ/ g.-où,-achou *chichis / chichiteux* (W<P.Go 35b 'jinkellaj, jingellaj, s. coll. : *grisettes, têtes légères*).  
**JINKELLat\*** /ʒiŋcəlad't/, /ʒiŋjəlad't/ vb *faire des chichis* (W<P.Go *faire des coquetteries*).  
**JINKELLENN** /ʒiŋcələn/, /ʒiŋjələn/ b.1 *chichiteux,-se*.  
**JINKENN** (var.) > JINK- / JINKELL...  
**JINN** > MAR(JINN n.-eu – W<Heneu-GB).  
**JINOUEFA** (KT - *insulte*) > JENOVEFA...  
**JOIRENN** (Ki < (ur) cheorenn / jioc'henn Big.<MR *crevette* - str.-enn) > CHEVR(ENN)  
**JIP** (c'hoari jip - rim. < DG / *chibre* Li<YR) > JIB.  
**JIPI-** (& ar plac'h zo "jipegodenn" /ʒipə'go:dən/ - E - ??? / jilgodenn...)  
**JIPIG** (Li<YR e jipig *zizi / chipig 'zoiseau*) > JIB.  
**JIPSAN**<sup>+</sup> /ʒipsjän/ g.-ed b.1 *gitan,-e, tzigane* (GR Gypcian-ès 'gueux libertin et errant' / l'Horoscope & Boëm(er) bohémien ijip J.Conan c1800 *Envoûteur bohémien d'Egypte / 17° Egyptianet : Ejipsianed égyptiens*).  
**JIRAF(ENN)**<sup>+</sup> /ʒi:rav'f/ Tun. T, var.-ENN /ʒi'rafən/ b.-ed *girafe, bih.-ig (girafeau / جفازز jirâfa – Tun. 19° < NK fig. : arg. / pers.)* : ur jiraf (W<Drean & plac'h *filie coureuse etc.*)  
**JIRAFENN(IG - bih.-ig)** > JIRAF...

**JIRFOLL** /ʒirfɔl/, /ʒirvɔl/ & /ʒirfɔl/ ad. & g.-ed b.1 *fou-fou (fofolle - f. / jil- & foll)*.

**JIRFOLLEZH** /ʒirfɔlez\ʰs/, /ʒirvɔləz\ʰs/, /ʒirfɔleh\ʰx/ b.-où *folâtrerie*.

**JIRIMELLENN** /jiri'melen/, a-w. /ʒyry'melən/ b. (l.) jirimelloù *échasse* (& C. Branell / skas<sup>s</sup> T-Go Ph & trekell, tretouzenn W).

**JIROÛ** /zirow/ W & /aw/, /æy/ l. (? serr) *W.C.*

**JISMAIOÛ** /ʒis'maju/ L (l.-où) *manières (péjor. / jistr & jis(t<sup>n</sup>-ma<sup>n</sup>-ioù) / re-mañ<sup>o</sup> T) : ober jismaiou (L).*

**JISTR**<sup>+</sup> (1 – Ku & T *cidre* - alies CHISTR) > **SISTR** (Go).

**JISTR**<sup>-</sup> (2) /ʒistʰ/, /ʒistr/ Ki g.-où - alies /ʒistru/ *registre, (pl.) complications* : hennezh a ra jistroù / ober ur jistroù (K *faire des manières* – GR gistr-ou *registres / actes publics*).

**JISTRAOUENN**<sup>+</sup> /ʒi'strowən/, CHISTRAOUENN /ʒi'strowən/ Plz b.1 (jistroù str.-enn / *personne*) *compliquée, maniérée* : chistraouenned kêr *les mijaurées de la ville*, & chistrouenn ! (Ki).

**JISTRAOUER**<sup>+</sup> /ʒistrowər/, CHISTRAOUER /ʒi'strowər/ g.-ien /-ion & b.1 *pitre* (& ur jest(r)ig Prl / jestraour Heneu – jest W / sng *jest, jester - plaisantin, & bouffon*).

**JIT**<sup>+</sup> /ʒid\ʰt/ g.-où *gîte (rural – br-kr S.Nonn 16° git /ʒ/)* : jitoù war ar maes<sup>e</sup> /ʒitow/ E<JYF (RKB *gîtes ruraux* / Pll ur ched gad /ʒed'gat/ *gîte de lièvre*).

**JIVREET** (W<P.Go jivrêet *éreiné, écrasé / givré*).

**JO** (1 - anv-bihan *prénom*) < **JOB**...

**JÔ** (2 - Ku / Ph chô & jao W – ALBB n. 443 *ch'vaux / ch'va'* : daou jô – Y.Gow<HB / Chon<BTP g.-ed, b.1 joiez\* *bourrin* > *bourrique*) > **JAO** (W...)

**JOA**<sup>+</sup> /ʒwa/, **JOAE** / **JOÉ** /ʒwe/ W, a-w. **CHOA** /ʃwa:/ (bih.-IG) b.-ioù *joie, affection, amitiés (& amour – euphémisme), & adieu !* (C. ioae – gaudia lat. & br-kr 16° joa, yoa & ioa, ioay, ioazou l. – J. 16° gra / gret ioa, (En devoe) joa bras, Hac hon oa ioa bras dan dra se ! *Cela nous mit bien en joie*, Da antren en ioa, S.Barba gruet ioa, S.Nonn16° cals a joa & yoaou, S.Cathell 16° hac an ioae, enor ha ioay, Am.17° NP Ioaic : Fentis Marquisa bremaff gant Ioaic, A mat hen trafficq Ioic da quicqua ? *La traite - de chair humaine - est-elle florissante, Lejoyeux ?* ; M.17° vn heuelep ioa *une telle joie* & 1850 kenavo er joaiou eternal *adieux dans les joies éternelles* & titl PD "Kenavo er jaoiou" / ad. beleg L>T 1892 joa eo gen<sup>h</sup>en ho kueleit *ce m'est joie de vous voir* ; B. 1911 sant Weltaz - eur joa dreist-bord *une joie débordante*) : boñjour ha joa 'barzh an ti-mañ (kan. Pll<FLG *salutation à vous tous* & boñjour ha joa, ma dous<sup>s</sup> Annett - kan. Pll<GC), joa eo gweled se *c'est une joie de voir ça*, kalz a joa, plijadurioù ! (kan. Dp) *beaucoup de joie et des plaisirs !*, joa a ra din (ho ki - Ph) *il me fait des joies (votre chien)*, Joa ha boneur / ha gwin ba' moteur (rim. Plij'di E<GK *joie et bonheur, vin au moteur*), var. **CHOA** (Lu<JR > *amour - euphémisme léonard* - choa 'm eus ouzit ! - eme e dad d'e vamm / *je ne te hais point*) : choa ar Baradoz da fin ho puez *la joie du paradis à la fin de la vie* & Er blavez mad digant Doue / Ha choa 'r baradoz d'hoc'h ene ! *Bonne année et que Dieu donne à votre âme la joie du paradis*, choa 'm eus deus outi *je l'aime*), diskouez choa outi & gant choa vras em c'halon (Dp *lui montrer son amour & l'amour au coeur*), ne'm eus ke' joa deus outo (Ph *je ne les apprécie pas*), bezit /bit/ sur na'm eus ket joa ouzh ar pennoù bras so 'tistrujañ 'hanomp ! (Pll<PM *soyez sûrs que je n'aime pas les notables qui favorisent l'exode rural*), n'hor boa ket joa ouzh ar Boched (Pll<PM *nous n'aimions pas les nazis*), kalz a joa a rae e gi din (Ph *son chien me faisait des joies*), war-lerc'h o joa vil *après leur fausse joie (& déception* Y.Gow<HB ur joa vil, evel ma lavar Kerneviz), & joe ma sad ! (W *adieu papa ! / Wu<Drean*) joa d'a<sup>z</sup> kein ha d'a<sup>z</sup> kof, da bign-pign pa<sup>z</sup> kwelin (*pinson & sexe m. - joie à ton dos et à ton ventre et à ton sexe quand je l'apercevrai*) & NF Joa (T lies gwech & 22 / *Joye etc.* & NL *Kerjoie* – Merzer T / *Montjoie* > Brelevenez), Itron-Varia ar Joaiou *Notre-Dame des Joies* (NL).

**JOAB** (NF < Teleg. 22 – NP Bibl.) *Joab*.

**JOACHIM** (C. Joachim 'idem' & Jochim W<Ern. NP Joachim G.)

**JOA(D)US**<sup>+</sup> /ʒwajyz\ʰs/ Ph, /ʒwayz\ʰs/, /ʒwejyz\ʰs/ & /ʒe:vyz\ʰs/ (E<ND) ad. *joyeux,-se(-ment)*, &

*avenant,-e* (C. Ioaus & S.Barba 16° : Barban bez ioauz *sois joyeuse, Barbe, & ioaeus, yoayus cre carrément joyeux, M.17° ioaus, joayus ; R.Gak Ku c1945 joaus e oamp ennan nous y étions joyeux*) : un den joaius (Pll *une personne joyeuse*), kalon un den yaouank a zo joaius ha gae (kan. Ph *le coeur d'un jeune homme est joyeux et gai / kalon un intañv... le coeur d'un veuf non...*), ur verc'h joeius (W<Drean & gae-gae *une fille légère*).

**JOAIUSAMANT** /ʒwajy'zãmən\ /, /ʒwejzãmãn\ / adv. *joyeusement* (C. & 17° / Ph-T laouen !)

**JOAIUS<sup>s</sup>Aat<sup>+</sup>** /ʒwajy'sa:d\ /, /ʒwejysad\ / vb 2 (*se*) *réjouir* (C. Joauffat *efouir, iocundari, exultare, M. 16° Yoassat glan en e poan Se réjouir dans sa peine*) : joaius<sup>s</sup>aet int ! *ils se sont réjouis.*

**JOA(I)USTED<sup>+</sup>** /ʒwa'jystəd\ /, /ʒwa'ysted\ /, /ʒwejysted\ / b. *félicité* (C. Ioausdet, M.17° ioausdet ; Past. Pll 19° p.43 joausted & kan. E a-w. "joaiusti<sup>m</sup>") : gant kalz a joaiusted eh a d'e vatimant (kan. Spt *il rejoint son navire tout en joie*), joausted ar barados<sup>e</sup> *les joies du paradis.*

**JOAIUZOÛ** /ʒwa'ju:zo\ /, /ʒwa'ju:zu\ /ʒwejzow\ / l.-où *joyaux* (Nom. 17° ioyusou, M.17° iaiousou & GR joayusou & *ornements précieux d'or, d'argent...*)

**JOAL<sup>+</sup>** /ʒwa:l\ / Groe, **JOEL** /ʒwe:l\ /, a-w. **JAL** /ʒa:l\ / b.-où *jas (d'ancre < prov.-oc Rob. & anc.frç jouail)* : amarriñ ar joal *amarrer le jas.*

**JOALiñ<sup>+</sup>** /ʒwa:li\ /, /ʒwalij\ /, /ʒwelej\ / vb 'enjaler' (*l'ancre*) : joalet eo an eor *l'ancre ets enjalée.*

**JOAN** (NF Joannic / Jouannic,-igo,-igou & NF Joannidès – Teleg. & E.Jouan Skr & ar Joaned - l.) > JOUAN.

**JOARDiñ** /ʒwardəj\ / (lang.kem.W arg. / JOUER) vb *faire joujou, mu-muse...*

**JOARDOUR** /ʒwardur\ / (lang.kem.) g.-(er)ion b.1 (arg.) *jouasse, jouette (dial. Belg.), & jobard,-e (fainéant,-e).*

**JOAUS** (br-kr S.Nonn 16° ioaeus, M. 17° Yoaus) > JOA(I)US.

**JOB** (1) /ʒɔb\ / (Job /ʒ/ dalc'hmat - NP ar Bibl) *Job* : paour evel Job (war e vern teil *pauvre comme Job - sur son tas de fumier*).

**JOB<sup>+</sup>** (2) /ʒɔb\ / bih.-IG /ʒɔ.big\k\ / T, CHOP(IG) /ʃɔp\ / L (Jozeb\*, Jojob, Jos & Joz<sup>o</sup> / Jef(ig) - يوسف / *Yûsef / Youssouf & var.) Joseph (& 'Job' KT, b. JOBENN /ʒɔbən\ / *Josèphe* (Am.17° Rac biscoaz ne lop he seurt coz jobin *Car jamais un niais – pauvre comme Job – ne tape ainsi*) : Job (& Jop) bras (var. Chop - Kleden-Ph), ur Job-falla-bomde (Kawan T<GK un "*tamalou*"), ar Jobig (NF Jobic K) var. Jopig K & Chopig (Jobig *sur. du diable – W<Ern. / Paolig, & Job an Noz - moranv Wi*) & jobig (gerig bugel KW<HB *genou*).*

**JOBEL** (br-kr J. 16° - NP / Job & Joba...)

**JOBELIN(ENN)<sup>+</sup>** /ʒɔbəlɪn\ / W & /ʒɔblɪnɛn\ /, (jobelinenn) /ʒɔbəl'i:nən\ /, (chubilinenn) /ʃybi'li:nɛn\ / Eusa b.-où *béguin, anc<sup>t</sup> (petite) coiffe, & voile, capuche (contre le soleil, le vent – jobelin en argot des gueux 15° Rob. / jobard & Job)* : ni a lakae jobelinoù tew<sup>e</sup> (Wu *nous portions de grosses coiffes*), jobelin ! (Wi<FL *sacré malin !*), jobelinenoù Treger Vihan (anc<sup>t</sup> *coiffe remplacée par 'an doukenn' / chibilinenn & choubilinenn coiffe en drap noir - bande de 5 cm en velours froncée derrière – coiffe chaude servant à aller à la grève en hiver Li<YR*).

**JOBENN** (b.1 / NP Job & NF Jobic) > JOB (2).

**JOBERD** (C. Jobert 'ioubarde, barbaionis' & gw. joubard-enn / W choberdein) > CHOBERD.

**JOBIG** (NF Jobic – T / bih.-ig) > JOB.

**JOBILEICH** (W < Jobig-Loeis<sup>e</sup>) NP *Joseph-Louis.*

**JOBIN** (Am.17° Coz jobin ! /-en) > JOB(ENN)

**JOBIOUS** (W1880 NP er Jobius) > JOUBIOUS.

**JOCHENN** > JOS<sup>s</sup>ER.

**JOD\*** (JOT) /ʒɔd\ / Wu & (chot) /ʃɔd\ / NALBB n. 401-2 *menton / joue* Ph-K & C. Chot, M.17° chot + Ki chot(enn), Ph diwchot<sup>e</sup>, chotoù & B. 1906 va ieuzou var da chodik *mes lèvres sur ta chère joue / W<Drean ki é trot a lip e jod chien qui court se lèche le menton & chotenn Ki* >



*bretonnisme* : du "chotenn") > CHOT...

**-JOD** (merk ar preterit - dic'hour *N.P.* - Past. Pll 19° p.17 na veljot treo qen caër *qu'on ne vit de si belles choses* /-chont P3...)

**JODEG** (GR jodteg<sup>u</sup>ed - g.-ed / ad.) > CHOTEG

**JODEK\*** (GR jodteq - ad. & jodteg<sup>u</sup>ed - g.-ed) > CHOTEG...

**JODEN** /ʒoðen/ & a-w. /ʒoren/ Wu (D>R/R) NP sant : sant Joden *saint Nicodème* (Pluniaw W<FL / Sant-Nigouden NL & sant Nigoudenn gant e benn liboudenn Pll & rim. T<JG).

**JODOUIN** /ʒo'duin/, /ʒoduɪn/ g.-ed *esprit follet nocturne* (GR jodouyn-ed & *l'esprit follet a étrillé les chevaux* ar joduyn en deus scrivellet ar c'heseq).

**JOENT-** (& joentell / JUNT & Junter NF/NL) > JOENTR...

**JOENTR**<sup>+</sup> /ʒwentr/ ad. & g.-où *joint* (C. Joentr – goaff / junt, juntr) : bezañ joentr *être joints*, joentroù ar bizied *les jointures des doigts*.

**JOENTRADUR**<sup>+</sup> /ʒwen'tra:dyr/, /ʒwentradyr/ g.-ioù *jointure, & suture* (C. Jointur) : joentradur an eskern *la suture des os*.

**JOENTRAñ,-iñ**<sup>+</sup> /ʒwentrə/, /ʒwentrɛɲ/ vb *joindre, & suturer, rebouter* (C. Joentaff / fqueiff an dou dorn *frapper les deux mains*, M. 16° En eil poent ez yointaff *Je rejoins le second point*, M.17° ioentra (*con*)joindre, unir) : ar plac'h a joentr he daou zorn (kan. Pll *la fille joint les deux mains* & Ph<Goadeg a joentas hi daou zorn *joignit ses deux mains* / juntet ha disjuntet), joentrañ eskern dijoentret *suturer des os disjoints*.

**JOENTRAPL** (C. Ioentabl *joignable*).

**JOENTRELL**<sup>+</sup> /ʒwentrəl/, /ʒwentrɛl/, /ʒwãntɾən/, /ʒwãntɾɛn/, (var.) JOENTRIERENN L / joentell /ʒwentrəl/ b.-où *sous-ventrière* (& lerenn-gof – VBF<PT p. 125) : ar joentell pe souvanrierenn (Ph *syn.*), ar joentrell a deu eus ar vrec'h-karr en tu all dindan gof ar chô (Pll<PM *la sous-ventrière va du brancard à l'autre côté par dessous le ventre du cheval*).

**JOENTRENN** (var. W / Ph) > JOENTRELL.

**JOENTRER**<sup>+</sup> /ʒwentrɛr/, var.-our /ʒwentrur/ g.-(-er)ion b.1 (*loc*) *rebouteur,-se / rebouteux* (*syn.* & junter *ajusteur* NF Junter).

**JOENTRIERENN** /ʒwentrɪ'e:ren/ (Lu<PT var. > JOENTRELL /-ENN *sous-ventrière* & lerenn-gof – VBF<PT p. 125).

**JOENTROUR** (var. W) > JOENTRER.

**JOENTUR** (C. & iointur *jointure*).

**JOENTUS** (C. ioentus *jointif,-ve*).

**JOFFREDO** (NF Teleg. 22 & Wu / var. > JAFRE-Z...)

**JOG**<sup>+</sup> /ʒo:gk/ ad. *froissable*, g.-où *froissement* (& *coup sec froissant* / CHOK – Ph / L CHAOK) : ober un tamm jog dezañ (T<JG *lui donner un coup sec*).

**JOGAJ** /ʒo:gaʒʃ/ g.-où *déchets* (& *libage* : *tout-venant de maçonnerie...* / benerezh -Wi<FL).

**JOGañ**<sup>+</sup> /ʒo:gã / T (var. CHOK- / CHAOKat\*) vb *froisser, (parf.) donner un coup sec, & manger* (*d'un coup sec* > « *jouer* » - *bretonnisme* : « *ma chemise est jouée* » - T-Go<FP) : joget eo da goef (T<JG *ta coiffe est froissée*), jogañ un aval *presser une pomme ainsi* (& peurjogañ T / jugañ, & chokad<sup>c</sup>, chaokat\* L / Ph chakal,-at & dilhad chokinet) & krog da jogañ (*parkad gwinizh* Go<KC *champ de blé commençant à verser*).

**JOGNENN** /ʒõɲən/, /ʒõɲɛn/ b.-où *dactyle* – *Dactylis glomerata* (Rolland - *herbier* / kagn Wu *chiendent* – ALBB n. 589 / kouilh a-w. - alies TREUZYEOT Ph-KLT).

**JOGONAJ** /ʒogõnaʒʃ/ g.-où *déchets* (*saloperies*) : serriñ un nebeud jogonaj (Wu<FL *ramasser quelques trucs* / chogron T<JG *cenelles* & (ili-)ho Ph / hog- C.)

**JO-JO**<sup>+</sup> /ʒo'ʒo/ *dada* (*enf.* / jô E / Ph chô) > JAO...

**JOIN** (NF & Jouin / Jain K).

**JOJEB** (var. W) > JOZEB...

**JOKE** /zɔkə/ g.-ed *jockey* (sng > jacaí iwɣ / eachaí, marcach : marc'heg), lesanv /'zɔkər 'brɑ:s/ (E<HH / joke brudet kent > joker !)

**JOKER** /zɔkər/ & /'zɔcər/ Ku g.-ion /-ien *joker* (sng / iwɣ fear na gcrúb : gour / paotr ar graban) : joker (jocer ! /'zɔcər/ - Ku<MS o c'hoari kartoù)

**JOKUNDITE** (M. 16° Quement membry eo an *Jocundite Telle, je l'estime, est la "jocondité"*).

**JOL** (1) /zɔ:l/, a-w. /zɑ:l/ W g. *sève* (W<GH / jel & chol-) : ema ar jol er c'hoed (W) *la sève est dans le bois*, & teurel jol / (gwez, koad) taolet àr ar jol (Wu<Drean *abattre en sève* / dur & gwad ar gwez Ph *la sève des arbres*, & *jolig plante* – Rolland).

**JOL** (2) /zɔ:l/ (br-kr 16° *jeal* < *caveola* lat. / *cavea* ; GR ar geol, jol, sol-you/-eü) b.-ioù *geôle* : mont d'ar jol vihan (*fig. & regarder à la dépense*).

**JOLBañ** (en em jolbet Ph à *la colle*) > CHORB-

**JOLBENN** (Ph *f.peu recommandable*) > CHORB-

**JOLEK\*** /zɔləgk/ W, /'zɔ:ləgk/ ad. (*riche*) en *sève*, 'sèvu' & g.-ed NF *Jolec* (lies gwech), *Le Jollec* (OF, Teleg. 29).

**JOLFA\*** /'zɔlfa/ T b. *matronne* (cholenn, cholgen<sup>n</sup>).

**JOLGEN(N – Ph / Lu Chelgen)** > CHOLGENN.

**JOLIER\*** /'zɔljər/, /zɔlɛr/, a-w. /'zɔljər/ g.-ion /-ien b.1 *geôlier,-ère* (GR *geolyer / cheper*) : ar *jolieres\**, ar *zolieres°* a responte (kan.) *la geôlière répondait*.

**JOLIF** (1) /'zɔ:li<sup>(v)</sup>/, /zɔli/ & /'zɔ:li<sup>s</sup>/ ad. (& NF) *joli,-e /-ment* : inos<sup>s</sup>ant ar Joli en doa debret e vamm g' ar joa 'n doa outi (rim. / Ivonet Omnes 14° un amoric iolivie *joliette amourette* & C. Ioliff 'iolis' & br-kr 16° DJ *Jolys & Yolys* - S.Barba 16° Houz quen iolis ne guilis den *Je n'ai vu personne de si bien que vous*, Peguen iolis ehem discuez *Qu'il se montre joli*, Am.17° Ar plachicq jolis *La jolie fillette* & Mar/digouez prezecq a Iol(l)iveguen NP < Gueguen "*Joly-Guéguen*" – *anc.scand. / fête* Rob. *Jol / Iul* – Ikea, sng *Yule* (log - *bûche de Noël*), NF *Joliff*, *Le Joly*, *Joly / Jolivet* NF, NL *Kerjoly / Kerjolid* (Bréhec Plouha), & Créac'h *Joly* (Montroulez).

**JOLIF** (2 - var. W<Drean / jol) > JELIF.

**JOLIFTED\*** /zɔ'liftəd\ɔ/, /zɔliftəd\ɔ/ b. *joliesse* (br-kr 16° ioliset).

**JOLiñ** /zɔləj/, /'zɔ:li/ & /zɑ:li/ vb *monter en sève* (W<Heneu-GB « jaulein » - var. / jalein *monter en sève*).

**JOLIS\*** /'zɔ:liz\ɔ/, /zɔliz\ɔ/ (br-kr iolis, J. 16° Un sae jolis - maz ve guysquet *Une jolie robe - que l'on vê*, & coant yolis – Lewis § 18 *syn.* / C. Ioliff, jolif & ioliuic 14°) : NF & NL *Kerjolis* (Breheg Plouha - Sant-Loup /'zɔ.li/ Go & gw. / a-dro-jouis).

**JOLIS<sup>s</sup>añ** /zɔ'lisə/, /zɔlisɛj/ vb *mignoter* (C. Ioliffaff 'mignoter ou ioliueter').

**JOLISTED\*** /zɔlistəd\ɔ/, /zɔlistəd\ɔ/ b. *joliesse* (C. ioliset 'jolvete' / joliffdet).

**JOLORI** /zɔ'lo:ri/ & /zolori/ KW (var. CHOLORI & vb) *chahut etc.* (Am.17° & rim. T<GK *Penaos en kêrig Landreger / A zo bet ur jolori vras / Ar seurt na voe gwelet biskoazh !* - gant ar Gall Landreger) > CHOLORI,-al.

**JONAS** /'zɔ:naz\ɔ/ (C. *Jonas idem - colombe* hebtr. Bibl "yônah") : *Jonas Plusk*'

**JOÑCHEZ\*** /zɔ̃:ʃəz\ɔ/ str.-enn-où *jonchée* (*fromage : faisselle sur jonc* – C. Iücheën 'iüchte de 'lart' = *lait & j'é*, GR *jonchez(enn) jonchée de lait*).

**JONIG\*** /'zɔ:nig\k/, /zɔnij\c/ g.-ed (b.1) *John(n)ie* (*de Roscoff vendant des oignons en G<sup>de</sup>-Bretagne* – kan. Lu : ogon mad digand ar Roskoad *de bons oignons de Roscovite* & ar boss, ar visses<sup>e</sup> / *Chonig mec* Big. / *jaunet* – *de broderie* < *jaune*) : ar *Joniged* / NF *Le Jonny* (Teleg. 29).

**JONISK** (var.) > JONIS<sup>s</sup>

**JONIS<sup>s</sup>+** /zɔniz\ɔ/ & *jonisk* b. *jaunisse* (br-kr 16° *terien* (quen) *jonisc* ad., M.17° *terzien iauniss* &

W<1'A 18° & Ern. 'jañnes' / terzhienn janus).

**JOÑJ** (a-w. Ku & KT / joñs T & juñj Wu) > SOÑJ.

**JOÑJal** (TK & var. T joñsal & joñhal / juñjal Wu) > SOÑJ...

**JONKENN** /'zõŋkən/, /zõŋcən/ b.-où *jonque* (*javanais* (d)jong – Rob.)

**JONKEUR** (NF *Joncqueur* < OF / Joncour, Le Joncour... JONKOUR > ar) YONKOUR.

**JONKILHEZ** /zõŋ'kijəz/, /zõŋciʰez/ str.-enn(-où) *jonquilles* (GR jonqilès & 1'A – W 18° < spg / *junco* : *jonc* syn. Ph foeon, ros-kamm / roz-(n)aer, korniadoù butun...)

**JONKOUR** (NF (*Le*) *Joncour* & var. *Joncourt* – surn. Brenn-Berr – E 1930s / var. (*Le*) *Joncqueur* L < -h-br iunc & -our / Ph /jõŋkʰr/ ar Yoncour - Trebrivan, Kallag...) > YONKOUR.

**-JONT** (merk preterit P3 /-s-ont br-kr 16° & h-br LF - Past. Pl 19° p. 20 e rankchont *ils durent*...)

**JORAN**(T – /'zɔ:rän/ NF Teleg. 22 : *Jorand* - lies gwech & ar Joranted - l.-ed NF T<GK, *prénon* Joran / NP & *saint* – T : sant) Yoran, NL Coat Joran (Rospez T).

**JORB-** (str.-enn & cholbenn Ph *traînée* - *femme* / vb) > CHORB-

**JORC'HELL** /zɔrhəl/ Ku onom. : ma lar porc'hell da borc'hell, jorc'hell da jorc'hell (kan. Ph<Goadeg - Gousperou ar raned / *pourceaux s'interpellant etc.* & jorgell & chorgell / jorgenn...)

**JORD** /zɔrdt/ *Georges* (C. Jort, Iort 'george' / Jorj) : sant Jord d'an 23 a vis<sup>e</sup> Ebrel (*la saint Georges le 23 avril*), sant Jord ("jan Jord" Tu<RKB), NL Sant-Jorj (Go), NP Jord ar Meur.

**JORDañ** (Go<RK & Go<KC / Arv.T - var.) > SORDañ (SORSañ).

**JORGELL** / JORGENN (& vb JORGENNat\* - T<GK) > CHORGELL...

**JORJ** /zɔrʒʃ/ & /zɔ:ʒʃ/ Tu NP *Georges* : Ôd-Jo'j (NL Tu<HL & Sant-Jorj / Jord...)

**JORJET-** (Skr<RKB ar bloaz-se 'oa bet ur bern Jorjetennou *plein de Georgette vette année-là* !)

**JORJELIN** (NF Jorgelin & var. *Georgelin*) > JORJ...

**JOS** /zɔ:z/ var. JOZ<sup>o</sup> /ʃɔ.əz/ Plz<GG (diwar Jozeb), bih. Jozik & NF Jos (Teleg.), NL Ti Jos...

**JOSA** (NF Josa < Teleg. 29 – NP b.) / JOS...

**JOSAFAT** (NL br-kr 16° DJ trou Josaphat) *Josaphat*.

**JOSEF** (C. Joseph & Ioseph) > JOZEB / JOB...

**JOSKENN**<sup>+</sup> /'zɔskən/ T-Go & /'zɔskõn/, /zɔʃcən/ b.-où *hure* (Go > du 'jokèn' - *bretonnisme* / chotenn Kap Ki & jaoutenn < jo- & var. / ken<sup>n</sup> *peau de joue* – gallo de la 'jô' & *jaoue* < gln gaba – Luzel 19° joscon) : war ma joskenn *sur ma gueule* (& *hure arg.*), penn joskenn ! (Go *tête de hure* ! & Tu<HL ur pukol joskenn / pikol).

**JOSKENNAD**<sup>+</sup> /zɔ'skenəd/, /zɔʃcənəd/, a-w. (var.) /zow'senad/ jaous<sup>e</sup>ennad / jaoutennad b.-où *coup sur la face* (*joue*).

**JOSKENN**<sup>+</sup> /zɔ'skenəd/ T, /zɔʃcənəd/, a-w. (var.) JOSKONañ, -iañ /zɔ'skõ:nã/ & /zɔ'skõjəd/ T > var. /ʃɔ'skenəd/ vb *ronchonner* : e-pad an dez o choskennad<sup>e</sup> (kemm.4 *toute la journée à ronchonner* / CHOSKONiat\* T<Klerg = grozmat\*).

**JOSKENNEG** /zɔ'skenəg/, T, /zɔʃcənəg/ ad.(-ek\*) & g.-ien b.1 (*personne*) à la face forte (*de grosses joues & hure*...)

**JOSKON** (Soniou - Luzel 19° joscon) > JOSKENN.

**JOSKONañ** (vb - var. T) > JOSKENN<sup>+</sup>

**JOSS**<sup>E</sup> (NF / S' *Judoce* > (*Pôtr*) *Jeg, sant Jeg*) & NF (Teleg.) Jossec, Jossic, Josso...

**JOSSEG** (NF Jossec, *Le Jossec* T & W - lies gwezh / Jossic) > (sant) JEG / JOS...

**JOSSELIN** /zɔs'lin/, /zəsliɲ/ Wu, /zɔ'si:lin/ NF, NL *Josselin* : aet eo Mamm da Joselin (W<Drean / da gla'h un tok d'an ehen - rim. W - *Maman est partie à Josselin coussin un chapeau aux boeufs*).

**JOS<sup>S</sup>ER** /'zɔsər/, /zɔʃer/ g.-ion, var. JOCHENN /'zɔʃən/, /zɔʃen/ b.-où *sébile* (*anc' à écrémer le lait* GR joçzer, jocher).

**JOSSIC** /'zɔsig/, /'zɔsij/ NF (W - 56, 44 / Jossec, Josso & gw. Jos / Joz / Joseb, Jozef & Job...)

**JOS<sup>S</sup>ILIN** (NF<Teleg. & *Jocelyn*) > JOSSELIN...

**JOSSO** (NF / Jossic – *hypocoristiques*) > JOS-

**JOST(R)** /ʒɔstʰ/ T & /ʃɔstʰ/ g. (& str./-enn) *purin* (& *eau stagnante des douves etc.* - dour jost T / dour-chostr, dour-teil, dour-hao Ph – NALBB n. 267 2pt+2 & dour jost = T<DG & T<GK & poull dour jost, NF Jost < Teleg. 29) > CHOST(R)...

**JOSTROM** /'ʒɔstrəm/, /'ʒɔstrām/ T var. CHOSTROM /'ʃɔstrom/, /'ʃɔstrum/ L g.-ed *gâche-métier* (*type difforme, jocrisse & souillon* - Priel T<GK / kouilhourenn) & Mari jostrom *Marie-j'ordonne* (*commanderesse & matrone* – Li<YR & "*fille bouffie*" - Esn. / gallo « *joston* ») : jostrom ! (Ph *gentille insulte* : *balourd!* d'e vreurig-kaer), *pata'z euzhus, jostrom !* (Arv.T<DG *énormes patates !*)

**JOSUE** (C. Iosuei NP *Josué*).

**JOT** /ʒɔdʰt/ (& NALBB n. 401-2 *menton / mâchoire* – M.17° *chot* / Ki-Ph *diwchot*<sup>e</sup> & *ki a drot a lip e jot* Wu<Drean *chien qui court se lèche le menton* / Ph *joue* – gln *gaba & jotig-ru rouge-gorge* W<P.Go / M.17° *richoden & jot podellec joue potelée / joues diouchot*) > CHOT.

**JOTAD** (K<EE & W / Ph *baffe - coup sur la joue*) > CHOTAD.

**JOTENN** (e *jotenn* - kemm.1 / *chotennou moc'h* - B. 1907 - CHOTENN) > CHOT / JOD\*

**JOTORELL** (*oreillons & jotorellek* – Troude 19°) > CHOTORELL.

**JOUADENN** (Y.Gow - ur *jouadenn* - kemm.1 / *chou-*) > CHOUADENN.

**JOUAILLEC** (NF<OF / *joaill-* & 'joaius ha gae') > JOA...

**JOUAN** /ʒuã/ NP *Jouan* (NL Sant-Jouan & NF *de Saint-Jouan* Go / Yowan - pannell Breheg - Go, *Le Jouannard* Go, Jouanno, Jouannic & Kerjoan(t), Kerjouant, NF Jouan, Jouanne & Jouanjan < Teleg. 22, NL S<sup>t</sup>-Jouan) *Saint-Jouan du Gué de l'Isle* (22 / *Saint-Jouan des guérets* 35...) : *Jouaned n'eus ked 'e' !* (Skr<EJ & *Joaned* - l. NP) *'y a pas de Jouan non plus !*

**JOUANJAN** (NF Lannolon Go) > JOUAN / JAN<sup>N</sup>

**JOUAN<sup>N</sup>ARD** (NF *Le Jouannard* Go) > JOUAN...

**JOUAN<sup>N</sup>IG** (NF Jouannic - Go - bih.-ig) > JOUAN.

**JOUAN<sup>N</sup>IGO** (NF *Jouannigo* /-ot,-ou – bih.-IG & l.-o<sup>u</sup>) > JOUAN.

**JOUANNIS** (NF K < Teleg. / "*Jouannais*" > JOUAN...)

**JO(U)AS<sup>S</sup>IN** /'ʒwasin/ Tun. 19° (NK) g. *torchis* (*arg.* / murio' *kourre*<sup>z</sup> Pañvrid T-Go VBF<PT p. 8) & NF Jouassin.

**JOUBARD** /'ʒubardʰt/ (& var.) str.-enn *joubarde* (*syn.* - T<GK / *houei, louzaouenn an divskouarn* - C. Jobert '*ioubarde, barbaionis*').

**JOUBIOUS** /ʒubjuzʰs/ W & (*jobius*) /ʒobjyzʰs/ ad. & g.-ed (NF) *frais émoulu* (gw. / Job (1) *Job* & NF *Jobic* T /-(i)ous) : un den *joubius* (W1880<PL & NF Arzh : er *Jobius* / NF *Le Joubieux* - OF & Teleg. / Tro Park & Ruis er Morbihan / NF *Joubier*) & en eutru *Joubiouz* (19° W : *Mgr Le Joubieux* 1806-88 eskob ha barzh brezhoneg).

**JOUÉ** (Go<RK g.-ed *pieuvre* & AGB <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=121> /ʒu:e/ & /ʒu:a/ Go/T /zueʰen/ & *zoa'enn, morgazenn Ti / morgadenn Lu & kazh-mor Li, morgaz Eusa-Mol. & poch-an-toer Ko & Ki / mordrebez Big. 'mouldrebe', skourb Ki, morga'h Wu & trega'h Groe Wi / targazh, & diaoul-mor KW, minoc'h K & sïer an taro L / a-w. W pulp, pourp...*) > SOAV.

**JOUÊTR** (NF lies gwech Teleg. *Jouêtre / Souêtre* 19° : Olier *Souêtr - auteur de la Gwerz Kear-Is / Jouet* - NF 22...)

**JOUIN** (NF / Join & Joan- / Jouan-) > JOUAN...

**JOUIS<sup>S</sup>** /'ʒuizʰs/, /'ʒwizʰs/ NF ar *Jouiss Bras* (kan. W / Suis- / *Juif*? - gwerz T & W) & NF *Jouys*.

**JOUIS<sup>S</sup>añ** /ʒu'isə/, /'ʒwisɛɲ/, a-w. /'ʒwesɪɲ/ vb *jouir* (br-kr *iouissaff a nezaff en jouir*, S.Barba 16° Ha *iouissaff* - en e madou *Et jouir - de ses biens*, M.17° *iouissa eus jouir de & Th. J.Conan* > *jouissañ*, kan. Ph - alies - *rejouis<sup>s</sup>añ ma c'halon me réjouir le coeur*) : *jouissañ ag an traou-se jouir de ces choses.*

**JOUIS<sup>S</sup>AÑS** /ʒu'isəzʰs/, /'ʒwisəzʰs/ b.-où *jouissance* (*de q.chose / usufruit* - T<JG en e gerz°).

**JOUIS<sup>S</sup>ANT** /ʒu'isən\ɔ̃/, /ʒwisän\ɔ̃/ ad. *jouissant,-e* (18° / relig.)

**JOUKOUR** (Ph /ʒukr/ n. & vb /ʒukər/ < succur- lat. > *succour* - sng / E > zikour) > SIKOUR.

**JOUL** /ʒu:l/ g.-ioù *joule* (Phys. < NP).

**JOUP** (var.) > CHOUP...

**JOUPañ** (kemm. 1 da joup'a' / Pll choupañ) > CHOUPañ.

**JOUR** /ʒu:r/ (lang.kem. W / Tun. 19°<NK *journe*) g.-ioù > (arg.) *jour* (& *ournée*).

**JOURDal** (kemm.1 / chourdal Dp<RD *s'ankyloser* / so(u)rd...) > SOURDal.

**JOURDAN** (C. Jourdan '*le fleuve iourdain*') & NF Jourden /ʒurden/ L-Ph / Jourdren...

**JOURDEN** (NF / *Jourdain* – Bibl. & NF Jourdren...)

**JOURDIN** (NF - W<Teleg. / Jourdan, Jourden, Jourdren...)

**JOURDON** /ʒurdõ:n/ T g. (var. JOURDOUL) *entraîn*, & *excitation* : ur plac'h yaouank jourdon enni (Arv. T<GK) *une jeune fille pleine d'entraîn*...

**JOURDOUL<sup>+</sup>** /ʒurdul/, a-w. CH- /ʒurdul/, /ʒurdul/ W & /ʒærdul/, ad. *empressé,-e, entraînant,-e, & g.-où empressement, & alacrité, entraî certain* (GR *jourdoul* Lu *sain* / seder, & mao – Landi ; W<P.Go Argoed / jerdoul – Baod Guill. 19° / *jour* < diurn- AD ? *jour d'houle*) : *jourdoul* da vonet *entraîn à y aller*, nend eus ket kalz a *jourdoul* gete (W<Heneu-GB *ils n'ont guère de hâte, pas de grand désir* / sermoul *le train-train* – Buléon & standur / begon W & K startijenn).

**JOURDOULET** (W - a.g.vb / ad.-(i)ek\* - vb) > JOURDOUL-

**JOURDOUL(IEG)** /ʒur'du:læg\k/, a-w. CH- /ʃ/, /ʒærdulæg\k/ & /ʒurduˈæg\k/ ad.(-ek\*) & g.-ion *empressé,-e* (W<Heneu-GB / *jourdoulek* & *jourdoulet* W<P.Go).

**JOURDOULiñ** /ʒurdulɛ̃j/ W vb *s'empreser, & désirer grandement*... (W<Heneu-GB *jourdoulet, jourdoulet tout* - Wu<Drean *fort pressé*...)

**JOURDREN** (NF stank – h-br-kmg & h-iwg *trén fort* / *superlatif* : trech, gl'n trexso-) / JOURDEN (& NL / *Jourdain*).

**JOURENN** /ʒuren/ W b.-où *ajour* (en *couture*) : (graet) *jourennoù* (Wi<PYK *fait des ajours*).

**JOURNAL<sup>+</sup>** /ʒurnəl/ > /ʒurnl/ Ph, /ʒurnal/ g.-ioù (Ph / b.-où & B. / gazetenn) : *journalou* (Plz<GG) *journal,-aux* (ad. > n. – diurnalem lat.) : war ar *journal* *ema c'est au journal*, gwelet er *journal* (Kist.W<MN *vu dans le journal*), pa mamp gwelet war ar *journalou* (Pll) *quand on a vu dans les journaux*, pelec'h *ema ho chourn*'l /o'ʃurnl/ (Ph - kemm.3 / ur gazetenn & *gazette* < it.)

**JOURNALIST** /ʒurnalist/ g.-ed b.1 *journaliste* (*popul'* / *kazetenner* & *kelaouenner*...)

**JOURNE** (Tun. 19°<NK) > JOURNE(Z<sup>H</sup>).

**JOURNEZ<sup>H</sup>** /ʒu:nɛz\ / Chon & /ʒurne/ Tun. (19°) b.-ioù (arg. *péjor'*) *jour*(née – Chon Ki<BTP) : ur *journez* 'voen 'vazengi' (un devezh é labouriñ *un jour je tafais* & Tun. 19°<NK : hanter *journe*, *journe gourd* : amzer c'hourd ; *kouer* eus e *journe* : devezhier / *dewezhour*).

**JOUTañ,-i** /ʒuti/ L vb *jouter* : *joutet* 'm eus ganta° (Li<YR *j'ai jouté avec lui* & *jouti* gand ar c'hanojou dre roeñv *jouter en canot à la rame*).

**JOVAJ** (var. Ku / sovag-es-ed - J.Conan 18° / gouez & NF Gouez, Mesgouez) > SOVAJ...

**JOVAJENN** (var. – T - unanderenn b.-où) > SOVAJ...

**JOVAJIRI** (var. / e gouezeuri - L / sovajerezh) > SOVAJ6

**JOZEB<sup>\*o</sup>** /ʒo:zɛb\p/, /ʒo:zɛb/ *Joseph* (C. *Jofeph* / يوسف *Yûsef, Youssif, Youssouf* & Jef, Job, Jos / Joz° & bih.-ig – J.Conan c1800 Sant-Job / kouent Lannuon *Saint-Jo*...)

**JOZIG** /ʒo:zig\k/ & /ʒo:zeg\k/ Tu (Dannoued Boulvriag < GK - var. / *José, Josè* - Go & 22 gallo).

**JU** (T-Go - *fam'* : kafe) > JU(S).

**JUALENN** /ʒy'a:lɛn/, /ʃy'a:lɛn/ b.-ed *judelle* (Ki <PEll. 18° & chualenn '*judelle*' / *anc.frç "juelle"* – AD / *judell* & *duanenn*, *teñvenn* & *louac'h* - GR).

**JUAN** (1) /ʒuã.n/ W (lang.kem.) ad. & g.(-ed) *ignare*.

**JUAN** (2 – esp. *Jean*) : don Juan > donjuanism...

**JUBAN** (NF < Teleg. - var. ?) > JUBENN...

**JUBE** /ʒy:be/, /ʒybe/ g.-où *jubé* (*Jube, Domine* - lat.)

**JUBENN** /ʒy:bən/ Lu, /ʒyben/ b.-ed *interprète, entremetteur,-se*, & b.-où *contact, entremise, truchement* (& *drugement anc.frç AD* / drogman ترجمان < turkeg *tourjouman / teurjman* – idem) : goulenn ur plac'h dre jubenn (Lu<NR *demandeur une fille en mariage ainsi par truchement d'un marieur* & bazh-valan / bazhvalan(er) Are-Ph, & darboder Dp, atroper W & a<sup>s</sup>trakour, & marc'h dimi'au Prl / boc'h-dimiaou KW & W jau-benal...)

**JUBENNAñ,-iñ** /ʒy'bəna/ L, /ʒybenij/ vb *interpréter, contacter, & entreprendre* (q<sup>im</sup>), (s')*entremettre* : jubennañ un eured *favoriser une noce*, klask jubenna<sup>o</sup> ahanon e oa (L *il essayait de me marier ainsi* & jubennet etrezo / chupennet L - GK).

**JUBENNER** /ʒy'bener/, var.-our /ʒybenur/ g.-ien /-ion b.1 *interprète,-trice & interprète, entremetteur,-se* (de mariage - en Léon notamment / syn.)

**JUBENNEREZH** /ʒybe'ne:rɛz\/, /ʒybenɛrɛz\/, /ʒybenɛrɛh\ / g.-ioù *interprétation*.

**JUBENNOUR** (var.) > JUBENNER.

**JUBILE**<sup>+</sup> /ʒy'bi:le/, a-w. /ʒy'by:le/, /ʒybile/ g.-où *jubilé*, (par ext.) *fête (religieuse)*, & *petite coiffe du Trégor* (lat. / hebr yobhel *corne de fête* – sng *jubilee* > kmg jiwibili, iwg iubhaile /u:vəl'ə/ & spn *jubilar* : mont en retred & eusk. > *jubilau* & C. *Jubilation* / canaff ; B. 1904 *jubile* - Karnoed, toud an dud *'komunïa tout le monde y communie au jubile*) : bloaz ar jubile (L *l'an du jubilé*), deomp tout d'ar jubile / an eil war egile (kan. Ph *allons tous au jubilé, les uns sur les autres*), mision pe jubile kailh e-raok ha kailh goude (W<Drean *voyou avant comme après mission ou jubilé*), ur mouchouer jubile (*fichu trad. Trégor-Goélo – bleu bordé de fleurs blanches & châte ton sur ton Go* < *cercle A.Duval Paimpol* 20/9/2005) : lakaet 'peus ur jubile ! (& *tu as mis un bandana* !)

**JUBILIG** (anv-bihan / ganet deiz ar Jubile < Ch. Le Goffic...)

**JUD** /ʒy:d\ / NP *Jude* (C. Jud 'iude, filz de Jacob' / sng *Jude* – *the Obscure* T.Hardy) : Jud Paboul *Jude Paboul* (*conteur disparu*), NF *Judic* (OF 22 – dim.)

**JUDAS**<sup>+</sup> /ʒy:dəz\/, /ʒydaz\ / (var. *Yudas, Yuzaz\**) ad. & g. *judas* (NP), & *insinueux,-se,-ment, & perfide,-ment* (br-kr DJ 16° *Iudas* / C. *Iudas, Juzas*, Am.17° *Map Doe nep hon croeas Judas en guerzas glen eguyt tregont dyner Fils de Dieu qui nous créa Judas l'a vendu sur terre contre trente deniers* / ar *juzas moan l'étroit judas*, GR *Yuzas ar fallacqr Judas le scélérat* / *traytour evel Yuzas, Juzas Iscaryotès traître comme Judas Ischariote* : B. 1904 ar brezel *judaz* - d'ar brezoneg *la guerre insinueuse contre le breton* & *judaz* ad. 1905, B. 1913 *pok Judas* - d'ar *markis*) : ur *pok judas un baiser de Judas*, ur *bresel judas<sup>e</sup> une sale guerre* (& *gidas* / Saozezed *gwidal* - B. / *perfide Albion*), honnezh zo ur plac'h *judas c'est une femme perfide*, te zo *judas* (emezi d'he *gwas<sup>e</sup>* – Pll<PM *tu es perfide, Judas* ! - *dit-elle à son mari*), brenn *Juzas* (GR *du bran de Judas : taches de rousseur au visage* / *ruz bléau e benn ha du e varo* : *enep-natur* GR), *kribin Judaz griffures* (*par les petits chats ou les bébés* – er *Faved* T<DG - Le *Faouët* 22), *sellet dre ur judas* (Pll<PM / *brezel* 14) *regarder par un judas*.

**JUDASER** /ʒy'daser/, /ʒydaser/ g.-ion (b.1) *faux-jeton* : tremen d'eur *judaser* (JCM *passer pour tel*)

**JUDASEREZH** /ʒyda'se:rəz\/, /ʒydasərəz\/, /ʒydasərəh\ / g.-ioù *perfidie* : dre *judaserezh<sup>e</sup> par perfidie*.

**JUDEA** (NL - br-kr Tremenuan an ytron *Maria* 16° : En *iudea en Judée*).

**JUDEAN** /ʒy'deän/, /ʒydeän/ g.-ed (b.1) *habitant de Judée* (Past. Pll 19° *Ledan* p. 51 *bolonte Roue ar Judeaned* / *Herodes la volonté du Roi des Judéens* - *Hérode*).

**JUDENN** /ʒyden/ W b.-où (loc<sup>t</sup>) *légende* (*plus ou moins historique* / « *menterie* » = *mentira* spg : *judenneu hag e gonz ag er mahereh-se* W<PYK *légendes parlant de cette répression*) & ad. (lang.kem.W = GAQUIAD) *mensonger,-ère / légendaire* : er *juden* (L.Meliner XX°,II : *la légende*)

& judennoù 'zo genoc'h ! (W<GH<tad-ko'h vous en racontez des histoires ! / écheveau KUDENN – NALBB n. 473-4 pelote & digudenn- LT / diskudennañ gloan...)

**JUDENNER** /ʒydenɛr/, var.-OUR /ʒydenur/ W (lang.kem.) ad & g.-(er)ion (judennerion) & b.1 : judennerez\* *affabulateur,-trice (arg. / menteur,-se...)*

**JUDENNiñ** /ʒydenij/ W (lang.kem.) vb > (arg.) *affabuler (dire des menteries...)*

**JUDENNOUR** (var. W /-erion) > JUDENNER.

**JUDEV**<sup>+</sup> /'ʒy:dɛv/, (Judew<sup>e</sup>) /'ʒy:dɛw/, /ʒydeu/ ad. & g.-ion /-ien b.1 *juif / Juif,-ve* (E-T / Yuzew<sup>e</sup>) : Judewien (a oa – T /jy'dewjən/ Y.Leon F3 2005 / Bergen-Belsen) & judeo<sup>o</sup>-kristen (*judéo-chrétien*), NF *Judeaux* (Teleg. 22 & *Uzéau* Go var. Useo / NL Plouha *Keruzéau, Kerisago* & NF Poulizac - gw. NP Izaag).

**JUDEW** (var. T<GK - distagadur Treger) > YUZEV(IEN)...

**JUDIG** (NF Judic – 22 : bih.-IG / Jud - anv-badez - *Jude*).

**JUDO** /ʒydo/ g.(-ioù) *judo* (& judoka *idem* - jap. / voie...)

**JUDOSER** /ʒy'dosər/ T g.-où (& dos<sup>e</sup>er) *dossière (de harnais / kulier - fard ar c'hezeg)*.

**JUDOial** /ʒy'dojal/ vb (EE) *pratiquer le judo*.

**JUG** (var. /-frouezh *jus - de fruit*) > CHUG

**JUGal** (var.) > CHUGal.

**JUGAN** (NF < Teleg. 22 & Jeanne Jugan NP *béatifiée* > *Petites Sœurs des Pauvres* / NF Jugon).

**JUGARD**<sup>+</sup> /'ʒy:gərd\ɔ/ Ph & /'sy:gərd\ɔ/, /'zy:gərd\ɔ/ T & Knd, /'ʃsy:gərd\ɔ/ g.-ed *garde forestier* (& *garde particulier* T<JG / *de château ou de propriété* - Esn. < juj gard / sugard – skrid 1784 : sugarded / 'suward' FV *Suppl'* p. 85 "*garde bois*" ; B. 1905 "sugard & zugard pe *garde-chasse*") : jugard Koad Frew (alies Pll) *le garde forestier du Fréau*, hemañ eo ki ar jugard *c'est le chien du garde forestier* (& hemañ eo ar jugard, jugard Koad Frew – Corfdir Pll 70s *c'est le garde-forestier*, merc'h ar zugard - Karnoed en tu all da Goad Frew *la fille dudit garde*), naw jugard (o vêsa ar c'hoad - Chapel Nevez RKB *neuf gardes forestiers surveillant la forêt de Beffou*) / ar zugard (Logivi-Plougras / Koad an Noz, Koad ar Markiz & jugard markiz Kerouartz kent KT *l'intendant des domaines du marquis dit "Kerou"*), & jugarded (l.-ed - T<JG *id.*)

**JUGON** /'ʒy:gõn/ NL *Jugon* (& Lanjugon, NF<Teleg. T / Yugon – BT).

**JUHEL** (NF 22 / Ihuel & var. W – h-br uh / us, gln ouxs-ellos / Eussa...)

**JUIF** /ʒyiv\ɔf/ ad., g.-ed b.1 *juif, Juif,-ve* (NF Juif / Uséau etc.) : tud ar Gilli a veze sellet deus oute pa'h aent da Boullaouen pe da Gareiz memes mod 'vel ar Juifed 'pad ar brezel diweo (Pll<PM a-w.) *les Guilliens lorsqu'ils allaient à Poullaouen - au bourg - ou à Carhaix se sentaient regardés comme les Juifs durant la dernière guerre !* & ur v\forc'had Juifed (er c'hampoù - Pll kent *des Juifs retirés à la fourche - des chambres à gaz...*)

**JUJ**<sup>+</sup> /ʒy:ʒ\ɔ/ g.-ed (b.1) *juge (popul' & par ext.) critère (de jugement)* : ar juj a c'houlle <sup>a</sup>-zigantañ (Ph *le juge lui demanda*), daw<sup>e</sup> 'vez kaoud ur juj (T<JG *il faut avoir un critère, une mesure & fig.* T<JG > *modération* : juj ebed<sup>o</sup> !) & juj a beuc'h *juge de paix* (& 'barner a beuc'h' Pll<ER alies / tri dra e brezhoneg 'mad', sed gant disglavier & porzh-houarn /s/ ; juj-gard > JUGARD Ph-T *garde forestier*) & (Tun. 19<sup>o</sup><NK juj - arg. = chat) *greffier*.

**JUJAMANT** /ʒy'ʒãmən\ɔ/, /ʒyʒãmãn\ɔ/ g.-où,-choù *jugement* : ar Jujamant diwezañ<sup>e</sup> (& ar v\Barn diweza *Jugement dernier*), & deiz ar jujamant (W<Drean *le jour du Jugement*)

**JUJañ,-iñ,-o**<sup>+</sup> /'ʒy:ʒə/, /ʒyʒɛj/, /'ʒy:ʒo/ vb *juger* (kantik Peder neg 1754 diouz ar Freus eo jugean petra dal ar Voèen : we'enn *C'est d'après les fruits que l'on doit juger l'arbre* / barn h-br, kmg, gln barn- – Ph o-daou : juji & barn / kondaoni & T<JG) : Doue a jujo anehe<sup>e</sup> ! *Dieu les jugera !*

**JUJERI** /ʒyʒəri/ W, var.-IRI /ʒy'ʒi:ri/ b. (*le*) *parquet* : jugeri bras a Wened (W *trad. - de Vannes*).

**JUJIRI** (var.) > JUJERI.

**JUJUBEZ** /ʒy'ʒy:bəz\ɔ/, /ʒyʒybez\ɔ/ str.-enn *jujubes* (gr).

**JUKONDIN** /ʒy'kõndin/ anv-badez (Pgt<YG) *id.*

**JUL**<sup>+</sup> /ʒy:l/ NP *Jules*, var. NF Julou (Teleg., KW & Julo, Julé – Teleg. 22 - br-kr Iulius), bih. **JULIG** *Julot / Julie & Jules* : Julig ar Ververo (*Juju – Julien dit le Bouillant...*)

**JULE** (NF *Julé* – Teleg. 22 alies) > JUL...

**JULIAN** (C. Julian NP, M.17° Iulien a rer ahanouñ *je m'appelle Julien – Maunoir* / NL & Sulian – kan. E<YFK) > JULUAN.

**JULIG** (bih.-ig / *Julot etc.*) > JUL...

**JULIO** (NF / Julou & var.) > JUL...

**JULIUS** (C. Iulius *Jules fils d'Enée*).

**JULO** (NF / Julou & Julé) > JUL / JULOD...

**JULOD**<sup>+</sup> /ʒy:lõd\ /, /ʒylõd\ var. **CHULOD** /'ʃy:lõd\ / Lu ad. (julot\*) g.-ed b.1 *nanti, dit 'julot(te)'* : bro ar juloded, juloded Landi *Landivisiau, pays des julots (riches paysans)*, & pedenn ar Juloded (Y.Gallo) "Ar pinvidig da binvidikaad, ar paour da chom en e stad" (*prière de julots*) "que le pauvre s'enrichisse et que le pauvre reste en son état", ur julodez *une coiffe de Landi & femme la portant* (Lu / CHULOD > ar juloded Lu<JR) & tud julot\* (ad. - Hañveg K<MxM).

**JULORI** (var. W / **JOLORI** *chahut*) > **CHOLORI**.

**JULOT**\* (ad. / g.-ed : juloded, b.-ezed) > JULOD.

**JULOU** (NF - KW & Teleg. / Jul *Iulius* & Julian).

**JULUAN**<sup>+</sup> /ʒy'lyøn\ / & /ʒy'ly:n\ / Ku, /ʒylyãn\ / var. Julian (C.) /'ʒyljøn\ / NP *Julien* : o / eh, juluan !, & mab juluan ! (estl. Pll - mamm-gozh d'he mab-bihan & n.pluenn Potr Juluen – T), & julian(a - var. / juluenn *julienne - poisson*).

**JULUENN** /ʒy'lyøn\ /, /ʒylyen\ / b.-où (& var. / sulian g.-ed & NP/NL) *julienne (lingue - poisson - AGB* <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=245> juluan Go & juluenn T & Lu / Li z\sulian & gastle - Eusa / morlean-enn Ko - var. Kap & Big., morzuilhenn / morsulian W & juliana Groe Wi & var. Wu...)

**JUMAN** (Tun.19°<NK "juman de" boa" *arg.* : kazeg-koad).

**JUMELLOÙ** /ʒy'melow\ /, /u\ /, /ʒymelow\ / l.-où *jumelles (optiq.)*

**JUMESETENN**<sup>e</sup> (var. / *camisia - gln*) > **CHEMISSETENN**<sup>e</sup>

**JUNCHEENN** (C. Iuncheenn "*iunchie de lard*") > **JOÑCHEZ**...

**JUNO** (C. & Iuno NP *Junon*).

**JUNT**<sup>+</sup> /ʒynt\ /, (jeunt) /ʒœnt\ /, a-w. /ʒyntr\ / (& joent / joentr) ad. *joint,-e*, & g.-où *joint*, & *junte* (junctus lat. & jungere vb – ie / yew<sup>e</sup>) : me 'm be' / boa poan ba ma juntou (Ph *moi, j'ai toujours & j'avais mal à mes jointures* / Pll<PM *juntoù o daoulin articulations du genou*).

**JUNTADUR**<sup>+</sup> /ʒyn'ta:dyr\ /, /ʒyntadyr\ /, /ʒœn'ta:dør\ /, a-w. /ʒyn'tra:dyr\ / (& joentr-) g.-ioù *jointure, raccordement, suture*.

**JUNTañ,-iñ,-o**<sup>+</sup> /'ʒyntə\ / Ph, /'ʒynto\ / Ku, /ʒyntep\ /, a-w. (jeunt-) /'ʒœntə\ / Ph (o-daou), & var. (joentr-) /ʒwentr\ / (C. Ioentraff) vb *joindre* (B. 1908 *junta* ar gwaziou asambles / *guiet e droad - joindre ensemble les vaisseaux / entorse au pied*, Y.Fl. c'hwi a junto ho taouarn *vous joindrez les mains*) : houmañ a juntas hi daou zorn 'n ur o'r ur sell 'tres'k an nec'h /'ʒœntas\ / & /'ʒyntas\ / (kan. Pll *elle joignit les deux mains et regarda vers le ciel* / ar plac'h yaouank a joentas hi daou zorn - kan. Ph<Goadeg An daou bichon), lak an traou-se da junto (Ku) *fais ces trucs se joindre*, *juntañ an daou* (Go<KC *joindre les deux bouts & en marier deux*), *juntet ha dijuntet* (Ph & a-w. - var. Pll<PM *jeuntet ha dijeuntet plus ou moins disjoints* / disklos).

**JUNTER**<sup>+</sup> /'ʒyntər\ /, /ʒynter\ /, /ʒœnter\ /, a-w. /'ʒyntrər\ / (& joentrer) g.-ion *menuisier* : *junter-houarn (ajusteur)* NF Junter (T) & NL Ale Junter (Kemper-Gwezeneg T *Allée Junter*).

**JUP** /ʒyp\ / (44 – Bas) *jupe* (gw. ALBB n. 40 / chupenn).

**JUPENN** /'ʒypen\ / L b.-où *jupe* (Li<YR & kemm.1 : e jupenn Ph a-w.) > **CHUPENN**.



**JUPITER** (br-kr S.Barba 16° / Deus Pater... *Jupiter*).

**JUPITIG** (TK Plougonven T<DG) > CHUPITIG (& chug pitig /-pices *piquette* : chupites<sup>c</sup> – Are).

**JURDIK\*** /'ʒyrdiɡ\k/, /'ʒyrdiʃ\c/ ad. *juridique,-ment, & scrupuleux,-se,-ment* (C. Iuridic) : ken ha ken jurdig<sup>e</sup> *tout aussi scrupuleusement*.

**JURDIS<sup>S</sup>ION<sup>+</sup>** /'ʒyrdi'siʝən/, /'ʒyrdi'siun/ L, /'ʒyrdiʃjøn/ b.-où *jurisdiction, & succession (légale – C. Jurdition 'idem')*.

**JURE<sup>+</sup>** /'ʒy:re/, /'ʒyre/ g.-ed *juré* : ar jureed (Ph-E Mael-Karaez : ar jur' /'ʒy:r<sup>e</sup>/ = ar c'hure *le vicaire* : ar person hag ar jur' a oa ene - eno *le recteur et le vicaire y étaient* – evel ar jerc'h / kerc'h, ar ji / ki & chi NL Toulanchy Gourin).

**JURI<sup>+</sup>** /'ʒy:ri/, /'ʒyri/ g.-où *jury* : juri ar c'h\CAPES.

**JURIDIK** > JURDIK.

**JURIST** (br-kr M. 16° Bezcoaz ne voe Iurist, dan trist a resistas *Jamais il n'y eut juriste qui fit défaut à l'assignation & id.* : juristed - l.)

**JURUMELL(OÛ)** /'ʒyry'melu/ & jirimellou /'ʒiri'melo<sup>w</sup>/ b.-où *échasse(s), & (arg.) longues jambes* : pelec'h ez an-me da lakaat ma jurumellou ? (An Tornaod p.15 T - skrid g' *Julien Clison* 'Potr Juluen' 1930 < BH 61/48 *où vais-je mettre mes longues jambes ?*)

**JUS<sup>+</sup>** /'ʒy:z\ʃ/, /'ʒy:z\ʃ/ g. *jus* (C. Jus 'idē' : *du jus*) : ken a lamm ar jus d'an nec'h (Ph *le jus en saute en l'air* / T-Go ju : kafe - *fam'* & gw. JUG / CHUG...)

**JUSARM<sup>-</sup>** /'ʒy:zarm/, /'ʒy:zarm/ g.-où *sorte de hallebarde* (C. Jufarm, *gefarme, gesa* / gaesum – lat. Servius < gln gaiso- h-br-goïu > goaf, & h-iwg > ga *gaffe*).

**JUST<sup>+</sup>** /'ʒyst/, /'ʒyʃt/ ad. & g. *juste, bih.-IG (& tangent fig. : quasi insuffisant & bretonnisme "justik"* – C. Iuft & br-kr S.Nonn 16° iust ha leal *juste et loyal*, M.17° natur eo beza iust *il est naturellement juste* – ius lat. / jus, juris *droit, justice* - ie > sng *just* / kmg iawn, union, iwg ceart – gln certos / kerzh & a-gerh W & iono- *tuile de Châteaubleau* PYL 2002 / h-br eun'- gl æquus & gln rextu – ie germ. & sng *recht, right, rectus* lat. > *recta, recto etc.* & iwg reacht /raxt/ *law* / réidh /re:x'/ *smooth*, kmg (cyf)raith : reizh & rez T o-daou) : da hanternoz just ! (Ku & just-ha-just Dp) *à minuit juste ! (exactement)*, ne sellont ket ken just *il ne regardent pas au plus juste (pas de si près)*, n'ouzon ket dre just ! (Ph) *je ne sais pas au juste !*, achuet /d/ eo ? - ya, just eo ! *c'est fini ? - oui, tout juste !* (& a-bouez T<JG / o paouez echui' & o tihan' o'er ! Ph), ken just ha tra (kan. Ph<Goadeg *juste au possible*), just ma chom en e sav (Mendon W<Drean *tout juste s'il tient debout*) & ya, just awalc'h (Ph alies / alies E-Ku just mad ! /ma:t/ *justement*), ya 'vel just ! (*évidemment*) : evel just oa ba bord an dour é pesketa (Ph *évidemment il était au bord de l'eau à pêcher*), ha neuhen evel-just... (Purud-Kintin E *et alors, bien sûr...*), se zo just ! (Kgl reizh / gwir eo) *c'est exact !*, red 'veze sellet just (Pll) *il fallait se montrer regardant*, tra-walc'h avaloù zo ha ne sellont ket ken just (Pll<PM - d'ober jistr) *assez de pommes (pour faire le cidre) et ils ne regardent pas tant que ça*, justig oa daou damm *deux morceaux, c'était un peu juste*, justig eo din (Wi<FL *c'est un peu juste pour moi*), amploc'h evid justoc'h (Ph-T *plutôt plus que moins*), justañ tra a vez e-barzh ur menaj (T) *le plus rare en ferme*, c'hoari gant justikañ (& justik - *bretonnisme*) *vivre au plus juste*, (degouezhet) just-ha-just evel ma lare (Ph *ça s'est produit exactement comme il disait* / juSt-ha-juSt /'ʒəʃtaʒəʃt/ Kist.<MN > *exactement comme* / Prl rik (ha) rakl), just (ev)el e dad /'ʒyʃtɛl/ (*tout comme son père* - alies > /ʃtɛl/ W : 'Stèl Prl, Wi & Kist.W<MN uSt'èl dehoñ / e-giz d'oñ, tre eveltañ, mem' mod Ph), just-aset (W<Drean), en just (K<YG *au juste* & ez just KL).

**JUSTAKOR** /'ʒy'stakɔr/, /'ʒyʃtakɔr/, & /'ʒy'stakɔl/ g.-ioù *justaucorps* (GR justacor-you /-eü l.-où / porpant ALBB n. 534 *veste*).

**JUSTAMANT<sup>+</sup>** /'ʒy'stāmən\ɛt/ Ph, /'ʒyʃtāmən\ɛt/ adv. *justement* (& just awalc'h ' alies / just-ha-just, just mad<sup>c</sup>) : justamant 'oan o c'houll (Ph *justement je demandais*).

**JUST-ÈL** /'ʒyʃt'ɛl/ > /ʃtɛl/ Wi (*juste, exactement*) *comme, tout comme (q<sup>um</sup>...)* : 'st èl ar re 'räll (W

*tout comme les autres).*

**JUSTENN**<sup>+</sup> /'ʒystən/, /ʒyʃtən/, a-w. JUSTINENN /ʒy'sti:nən/ & /ʃy'sti:nən/ Eusa Li b.-où *blouse* (& *corsage féminin*) : ar justenn (plac'h – Dp<PYK *le corsage*).

**JUSTENTEZ** /ʒy'stente/ Plz (GG) b.-où *justesse – trop peu (de quelque chose)* : blaz ar justentez gantañ (blaz ar re nebeud – Plz<GG *le goût de trop peu* / blas<sup>e</sup> ar bihan Ph, blaz ar re vian<sup>o</sup> T<JG / *goût de revenez-y*).

**JUSTIFIañ,-iñ,-o** /ʒy'stifiˈjɑ̃/, /ʒyʃtifiɛp/, /ʎ/ vb *justifier* (C. Juftifiñ & juftification *idem*, M.17<sup>o</sup> en em iustifia – *usu*. Ph vb) : en em justifio.

**JUSTIFIAÑS** /ʒy'sti'ijãz/, /ʒyʃtifiãz-s/ b.-où *justification* (GR / C. *idem*).

**JUSTIG** (bih.-IG /-IK\* & *bretonnisme* HL<OF – L & Ph-T *c'est justic !* < justig eo ! / justika<sup>o</sup> *au plus juste*) > JUST...

**JUSTIN**<sup>+</sup> (1) /'ʒystin/, /ʒyʃtin/ g.-où *blouson* (*trad.* Are-L – GR justyn-ou 'veste' / ALBB n. 534) & (NP) *Justin* : Justin Cras /kra:s/ (Pll), (b.-a) *Justina Justine* & ober gant justinna<sup>o</sup> (*superl.* T<JG : *vivre chichement / faire au plus juste* c'hoari gant justika-ñ).

**JUSTIN** (2 – anv-badez & NP / Jestin, Gestin < lat. Iestinus)

**JUSTINA** (NP b.-a) > JUSTIN (2).

**JUSTINEG**<sup>+</sup> /ʒy'sti:nɛg\k/, var. /ʎg\k/ Li ad. & g.-(e)ien (*justineien - hommes*) *en habit de Sizun* (L c1900 eur justinoc) : e zilhad justinog *ses habits traditionnels de Sizun*, sparlenned kazel-hakzel gant justineien *femmes au bras d'hommes en costume de Sizun*, porpanchou justineien (L & Abeozen-Elies).

**JUSTINENN** /ʒy'sti:nən/ & /ʃy'sti:nən/ Eusa b.-où *blouse* (var. JUSTENN - Dp *corsage* / Ph korfenn & kor'ken / roked-enn & hiñvis /-zenn – roched & kres-ioù paotr / *créés...*)

**JUSTINIAN** /ʒy'stijnən/, & /ʒy'stiniã/, /ʒyʃtijnã/ *Justinien* (bih.-ig (anc' NF Justinianic).

**JUSTINO** (Li & l.-eien) > JUSTINEG.

**JUSTIS**<sup>S+</sup> /'ʒystiz\, /ʒyʃtiz\ b.-où *justice, & lieu ou officier de justice* (br-kr S.Gwenole 16<sup>o</sup> dre *iusticz par justice* / M. 17<sup>o</sup> *iustiç – justicia lat.* > kmg ustus *magistrate* : ustus heddwch *justice of the peace* barner a beoc'h, iwg > giústis /g'u:s't'i:s'/ & ceart, cóir, eusk. > justizia ; B. 1905 NL Park ar Justic / post krougpreñ) : peogwir oa graet ar justis\* (kont. Ph *la justice étant passée par là* & Are / kont. Yann ar laer), ar justis en deus ur chô (ar barner zo war varc'h - *l'officier de justice a un cheval*), Park (ar) Justis<sup>s</sup> (NL Pabu T / Kergoz & Justis – lies NL T, Justisso Peurid-ar-Roc'h T), Gwarenn Justissou (Pll & *lotissement du Justiçou*), bar Justissou e veze ar groug gwechall *le gibet autrefois était au Justiçou* (le ma oa-hi 'chom kentoc'h), bar Justissou oa an dibenneres (Pll) *la guillotine était au Justissou / lieu élevé où on laissait sécher le pendu*, Cad. Pll goarem ar Justiç (Restarmenac'h / trev Sant-Tudeg, Justiçou d'an traon, creis, Bras - *sic* & goarem justiçou - ar Zal).

**JUSTISSO**<sup>U</sup> (NL T & Park Justis / *Le Justissou* Pll & *Justiçou – emplacement du gibet en hauteur*) > JUSTIS<sup>S</sup>

**JUSTIS<sup>S</sup>OUR** /ʒy'stisor/, /ʒyʃtisor/ g.-(e)rion /-ien *justicier* (Taldir).

**JUSTUM** (NF<Teleg. / custum- C. & c'hwistim E<ND 'vistim ?)

**JUTEL** (NF < Teleg. 22 / NF *Jute* > *JUTE*...)

**JUZ\*** (& juzarm / C. Iufarm & Ius : Ph jus<sup>e</sup>) > JUS-

**JUZAS** (Am.17<sup>o</sup> ar juzas moan / Judas NP) *Judas*.

**JUZEV\*** (br-kr DJ 16<sup>o</sup> l. Juzevyon & Iuzevyon... *Juifs - var. / Keruzéau - Trevros Plouha & Kerisago / Isaac*, Kerisac T, NF Poulizac < NL - Poull Isaag / Poulizan & NF *Uzeau, Uzéau* Go / NF Juif & *Juiff* – 35 ; B. 1909 - memes pajenn - Juzevien / Juiffed) > YUZEV(IEN)...